



## Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/41/PV.97  
15 December 1986

RUSSIAN

---

Сорок первая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДЕВЯНОСТО СЕДЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в четверг, 4 декабря 1986 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: Г-н ФЕРМ (Швеция)  
(заместитель Председателя)

позднее: Г-н ДУШ САНДУШ (Мозамбик)  
(заместитель Председателя)

- Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации [83]:

- a) доклад Третьего комитета
- b) доклад Пятого комитета

---

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

- Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека: доклад Третьего комитета [84]
- Вопрос о старении: доклад Третьего комитета [85]
- Политика и программы, касающиеся молодежи: участие, развитие, мир: доклад Третьего комитета [86]
- Политика и программы, касающиеся молодежи: доклад Третьего комитета [87]
- Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека: доклад Третьего комитета [88]
- Ликвидация всех форм расовой дискриминации: доклад Третьего комитета [89]
- Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Десятилетие инвалидов Организации Объединенных Наций [90]:
  - a) доклад Третьего комитета
  - b) доклад Пятого комитета
- Предупреждение преступности и уголовное правосудие: доклад Третьего комитета [91]
- Ликвидация всех форм дискриминации в отношении женщин: доклад Третьего комитета [92]
- Перспективные стратегии в области улучшения положения женщин на период до 2000 года: доклад Третьего комитета [93]
- Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости: доклад Третьего комитета [94]
- Права человека и научно-технический прогресс: доклад Третьего комитета [95]
- Вопрос о конвенции о правах ребенка: доклад Третьего комитета [96]
- Международные пакты о правах человека: доклад Третьего комитета [97]  
(продолжение)

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

- Обязательства по представлению докладов государствами - участниками конвенций Организации Объединенных Наций о правах человека: доклад Третьего комитета [98]
- Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев: доклад Третьего комитета [99]
- Международная кампания по борьбе против незаконного оборота наркотиков: доклад Третьего комитета [100]
- Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод: доклад Третьего комитета [101]
- Новый международный гуманитарный порядок: доклад Третьего комитета [102]
- пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: доклад Третьего комитета [103]
- Доклад Экономического и Социального Совета [12] (продолжение)
  - a) доклад Третьего комитета
  - b) доклад Пятого комитета
- Положение на Ближнем Востоке [37] (продолжение):
  - a) доклады Генерального секретаря
  - b) проекты резолюций

Ввиду отсутствия Председателя г-н Ферм (Швеция), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

ПУНКТЫ 83-96, 97 (продолжение), 98-103  
и 12 (продолжение) ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ  
РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ:

а) ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/41/785)

б) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/41/832)

НЕБЛАГОПРИЯТНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ, ВОЕННОЙ, ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И ДРУГИХ ФОРМ  
ПОМОЩИ, ОКАЗЫВАЕМОЙ РАСИСТСКОМУ И КОЛОНИАЛЬНОМУ РЕЖИМУ ЮЖНОЙ АФРИКИ, ДЛЯ СОБЛЮДЕНИЯ  
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/41/786)

ВОПРОС О СТАРЕНИИ: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/41/798)

ПОЛИТИКА И ПРОГРАММЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МОЛОДЕЖИ: УЧАСТИЕ, РАЗВИТИЕ, МИР: ДОКЛАД  
ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/41/799)

ПОЛИТИКА И ПРОГРАММЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МОЛОДЕЖИ: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/41/800)

ЗНАЧЕНИЕ ВСЕОБЩЕГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВА НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И СКОРЕЙШЕГО  
ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОЙ  
ГАРАНТИИ И СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/41/809)

ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/41/793)

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВСЕМИРНОЙ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ В ОТНОШЕНИИ ИНВАЛИДОВ И ДЕСЯТИЛЕТИЕ  
ИНВАЛИДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

а) ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/41/801)

б) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/41/833)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА  
(А/41/802)

ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА  
(А/41/819)

ПЕРСПЕКТИВНЫЕ СТРАТЕГИИ В ОБЛАСТИ УЛУЧШЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН НА ПЕРИОД ДО  
2000 ГОДА: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/41/830)

ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ РЕЛИГИОЗНОЙ НЕТЕРПИМОСТИ: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/41/875)

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/41/876)

ВОПРОС О КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/41/877)

МЕЖДУНАРОДНЫЕ КОНВЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/41/878)

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ПРЕДСТАВЛЕНИЮ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ – УЧАСТНИКАМИ КОНВЕНЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/41/879)

УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/41/880 и Corr.1)

МЕЖДУНАРОДНАЯ КАМПАНИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА НАРКОТИКОВ: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/41/851)

АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ И ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/41/925 и Corr.1)

НОВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГУМАНИТАРНЫЙ ПОРЯДОК: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/41/882)

ПЫТКИ И ДРУГИЕ ЖЕСТОКИЕ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫЕ ИЛИ УНИЖАЮЩИЕ ДОСТОИНСТВО ВИДЫ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/41/883)

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА:

а) ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (ЧАСТИ I-III) (A/41/874 и Add.1 и 2)

б) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/41/940)

Г-н АГИЛАР ХЕХТ (Гватемала), Докладчик Третьего комитета, представил доклады этого Комитета (A/41/784 и Add.1 и 2, A/41/785, A/41/786, A/41/798, A/41/799, A/41/800, A/41/809, A/41/793, A/41/801, A/41/802, A/41/819, A/41/830, A/41/875, A/41/876, A/41/877, A/41/878, A/41/879, A/41/880 и Corr.1, A/41/851, A/41/925 и Corr.1, A/41/882 и A/41/883) и затем сказал следующее:

Г-н АГИЛАР ХЕХТ (Гватемала), Докладчик Третьего Комитета (говорит по-испански): Я имею честь представить на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи доклады Третьего комитета по пунктам 12 и с 83 по 103 повестки дня.

Доклад Третьего комитета по пункту 12 содержится в документе A/41/874 и Add.1 и 2.

В пункте 45 части II доклада (A/41/874/Add.1) Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять 14 проектов резолюций. Проекты резолюций I, II, III, IV, V, VII, IX, X, XII, XIII и XIV были приняты Комитетом без голосования. Проекты резолюций VI, VIII и XI были приняты путем заносимого в отчет голосования.

В части III доклада (A/41/874/Add.2) Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять 12 проектов резолюций и 3 проекта решения. Проекты резолюций I, III, IV, V и XI были приняты без голосования. Проекты резолюций II, VI, VII, VIII, IX, X и XII были приняты Комитетом путем заносимого в отчет голосования. Три проекта решения были приняты без голосования.

В пункте 3 постановляющей части проекта резолюции VI слово "народы" должно быть заменено словом "народ".

В пункте 9 доклада по пункту 83 повестки дня (A/41/785) Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который был принят Комитетом без голосования.

В пункте 10 доклада по пункту 84 повестки (A/41/786) Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции. Комитет постановил путем заносимого в отчет голосования сохранить десятый пункт преамбулы и пункт 3 постановляющей части проекта резолюции, и проект в целом был принят Комитетом также путем заносимого в отчет о заседании голосования.

В пункте 16 доклада по пункту 85 повестки дня (A/41/798) Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции и в пункте 17 Комитет рекомендует принять проект решения. Проект резолюции и проект решения были приняты в Комитете без голосования.

В пункте 12 доклада по пункту 86 повестки дня (A/41/799) Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять два проекта резолюций и в пункте 13 Комитет рекомендует принять проект решения. Эти проекты резолюций и проект решения были приняты Комитетом без голосования.

В пункте 9 по докладу по пункту 87 повестки дня (A/41/800) Комитет рекомендует Ассамблее принять проект резолюции, который был принят Комитетом без голосования.

(Г-н Агилар Хехт, Гватемала)

В пункте 24 своего доклада по пункту 88 повестки дня (A/41/809) Комитет рекомендует Ассамблее принять три проекта резолюций. Проект резолюции I был принят в Комитете без голосования. Проект резолюции II был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования. Третий пункт преамбулы и пункты 1 и 6 постановляющей части проекта резолюции III были приняты путем заносимого в отчет о заседании голосования, и проект резолюции в целом также был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования.

(Г-н Агилар Хехт, Докладчик  
Третьего комитета)

В пункте 20 доклада (A/41/793) по пункту 89 Комитет рекомендует Ассамблее принять три проекта резолюций. Пятый пункт преамбулы и пункты 5 и 8 постановляющей части проекта резолюции были приняты на основе заносимого в отчет о заседании голосования, и проект резолюции в целом был принят на основе заносимого в отчет о заседании голосования. Проекты резолюций II и III были приняты Комитетом без голосования.

В пункте 10 своего доклада (A/41/801) по пункту 90 повестки дня Комитет рекомендовал Ассамблее принять проект резолюции, который Комитет принял без голосования.

В пункте 9 своего доклада (A/41/802) по пункту 91 повестки дня Комитет рекомендует Ассамблее принять проект резолюции, который тоже Комитет принял без голосования.

В пункте 7 своего доклада (A/41/819) по пункту 92 повестки дня Комитет рекомендует Ассамблее принять проект резолюции, который также был принят без голосования.

В пункте 23 своего доклада (A/41/830) по пункту 93 повестки дня Комитет рекомендует Ассамблее принять три проекта резолюций, принятых им без голосования. В пункте 24 Комитет рекомендует принять проект резолюции, который также был принят Комитетом без голосования.

В пункте 9 своего доклада (A/41/875) по пункту 94 повестки дня Комитет рекомендует Ассамблее принять проект резолюции, который он принял без голосования.

В пункте 13 своего доклада (A/41/876) по пункту 95 повестки дня Комитет рекомендует Ассамблее принять три проекта резолюций. Проекты резолюций I и III были приняты Комитетом на основе заносимого в отчет о заседании голосования; проект резолюции II был принят без голосования.

В пункте 8 своего доклада (A/41/877) по пункту 96 повестки дня Комитет рекомендует Ассамблее принять один из проектов резолюции, который он принял без голосования.

В пункте 21 своего доклада (A/41/878) по пункту 97 повестки дня Комитет рекомендует Ассамблее принять четыре проекта резолюций. Девятый пункт преамбулы проекта резолюции I был сохранен на основе заносимого в отчет о заседании



(Г-н Агилар Хехт, Докладчик  
Третьего комитета)

голосования; проект резолюции в целом был принят также на основе заносимого в отчет о заседании голосования. Проекты резолюций II, III и IV были приняты Комитетом без голосования.

В пункте 9 своего доклада (А/41/879) по пункту 98 повестки дня Комитет рекомендует Ассамблее принять проект резолюции, который он принял без голосования.

В пункте 19 своего доклада (А/41/880 и Согг.1) по пункту 99 повестки дня Комитет рекомендует Ассамблее принять три проекта резолюций, а в пункте 20 он рекомендует принять два проекта решений. Проекты резолюций I и III были приняты Комитетом без голосования; проект резолюции II был принят на основе заносимого в отчет о заседании голосования; два проекта решений были приняты Комитетом без голосования.

В пункте 18 своего доклада (А/41/851) по пункту 100 повестки дня Комитет рекомендует Ассамблее принять три проекта резолюций, которые Комитет принял без голосования. В пункте 19 он рекомендует принять проект решения, также принятый Комитетом без голосования. В седьмом пункте преамбулы проекта резолюции III необходимо изменить слова "незаконного оборота наркотиков" на слова "незаконного транзита наркотиков".

В пункте 34 его доклада (А/41/925 и Согг.1) по пункту 101 Комитет рекомендует, чтобы Ассамблея приняла пять проектов резолюций, а в пункте 35 он рекомендует принять проект решения. Проект резолюции I был принят Комитетом на основе заносимого в отчет о заседании голосования; проекты резолюций II и III были приняты без голосования. Седьмой пункт преамбулы и пункт 8 постановляющей части проекта резолюции IV были сохранены на основе заносимого в отчет о заседании голосования, а проект резолюции в целом был также принят на основе заносимого в отчет о заседании голосования; проект резолюции V был принят Комитетом путем заносимого в отчет о заседании голосования. Комитет также принял на основе заносимого в отчет о заседании голосования проект, который содержится в докладе как проект решения; здесь необходимо внести исправление, поскольку в Комитете оно было принято как проект резолюции по предложению делегации Пакистана.

В пункте 6 его доклада (А/41/882) по пункту 102 Комитет рекомендует Ассамблее принять проект решения, который он принял без голосования.

(Г-н Агилар Хехт, Докладчик  
Третьего комитета)

В пункте 10 своего доклада (A/41/883) по пункту 103 повестки дня Комитет рекомендует Ассамблее принять два проекта резолюций, которые были утверждены Комитетом без голосования.

Таким образом, Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять 68 проектов резолюций, 46 из которых были приняты Комитетом без голосования и 21 - на основе заносимого в отчет о заседании голосования; и 10 проектов решений, девять из которых приняты без голосования, а один - на основе заносимого в отчет о заседании голосования.

Мне была оказана честь быть Докладчиком Третьего комитета. Желаю всем моим друзьям и коллегам счастливого рождества и благополучного Нового года.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Если нет предложений по правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея решает не обсуждать доклады Третьего комитета.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, выступления с объяснением мотивов голосования будут ограничиваться.

Позиции делегаций в отношении различных рекомендаций Третьего комитета были ясно изложены в этом Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте напомнить делегатам, что в соответствии с пунктом 7 своего решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила:

"В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, то есть либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете".

Позвольте также напомнить делегатам, что в соответствии с тем же решением выступление с разъяснением мотивов голосования ограничивается 10 минутами и должно делаться делегациями со своих мест.

Теперь я предлагаю представителям перейти к докладам Третьего комитета.

Прежде всего Ассамблея рассмотрит доклад, содержащийся в документе A/41/785, по пункту 83 повестки дня, озаглавленному "Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации".

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, озаглавленному "Второе десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации".

Доклад Пятого комитета о последствиях для бюджета по программам этого проекта резолюции содержится в документе A/41/832.

Данный проект резолюции был принят Третьим комитетом без голосования. Могу я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 41/94).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителям, которые желают объяснить мотивы своего голосования.

Г-жа БЕРН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Моя делегация хочет официально заявить, что Соединенные Штаты не принимали участия в принятии решений на пленарных заседаниях по вопросу об осуществлении Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

Г-н ДОВЕК (Израиль) (говорит по-английски): Моя делегация не принимала участия в принятии решения по только что принятому проекту резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, мы завершили рассмотрение пункта 83 повестки дня.

Сейчас Ассамблея перейдет к рассмотрению доклада Третьего комитета (A/41/786) по пункту 84 повестки дня, озаглавленному "Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека".

Я предоставляю слово представителю Лесото, который желает объяснить мотивы своего голосования.

Г-н МАКЕКА (Лесото) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы объяснить мотивы своего голосования до проведения голосования по этому проекту резолюции, и это объяснение касается также других последующих проектов резолюций, которые имеют подобную формулировку. Моей делегации всегда трудно голосовать за проекты резолюций по вопросу о применении санкций против Южной Африки по причине, которую мы объяснили ранее: мы не в состоянии осуществлять такие санкции. В этих обстоятельствах моя делегация воздержится при голосовании по таким проектам резолюций или по пунктам, которые имеют тот же смысл.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 10 его доклада.

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по десятому пункту преамбулы и по пункту 3 постановляющей части этого проекта резолюции.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Бахрейн, Бенин, Ботсвана, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Кабо-Верде, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Египет, Эфиопия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская

Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Соломоновы Острова, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве.

**Голосовали**  
**против:**

Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Камерун, Канада, Чили, Колумбия, Дания, Эквадор, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

**Воздержались:**

Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бутан, Боливия, Бразилия, Бирма, Центральноафриканская Республика, Кот д'Ивуар, Доминиканская Республика, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Габон, Гватемала, Япония, Лесото, Либерия, Малави, Мексика, Непал, Панама, Перу, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сингапур, Свазиленд, Того, Уругвай, Заир.

**Десятый пункт преамбулы и пункт 3 постановляющей части принимаются 88 голосами против 28 при 32 воздержавшихся\***.

---

\* Позднее делегация Коста-Рики сообщила Секретариату, что она была намерена голосовать против, а делегация Камеруна и Гамбии, - что они были намерены голосовать за.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

**Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.**

**Голосовали за:** Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Бельгия, Камерун, Франция, Германии, Федеративная Республика, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бутан, Канада, Коста-Рика, Дания, Финляндия, Греция, Исландия, Ирландия, Япония, Малави, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция.

Проект резолюции в целом принимается 126 голосами против 10 при 17 воздержавшихся (резолюция 41/95)\*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по английски): На этом мы завершили рассмотрение пункта 84 повестки дня.

---

\* Позднее делегация Бутана сообщила Секретариату, что она намеревалась голосовать за.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея сейчас переходит к обсуждению доклада Третьего комитета по пункту 85 повестки дня, озаглавленному "Вопрос о старении", который содержится в документе A/41/798.

Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции и проекту решения, содержащимся в пунктах 16 и 17 соответственно доклада Третьего комитета (документ A/41/798).

Проект резолюции, содержащийся в пункте 16 и озаглавленный "Вопрос о старении", был принят Комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 41/96).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект решения, содержащийся в пункте 17, в отношении осуществления Международного плана действий по вопросу старения был принят Комитетом.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также намерена принять этот проект решения?

Проект решения принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, мы закончили рассмотрение пункта 85 повестки дня.

Мы переходим к докладу Третьего комитета по пункту 86 повестки дня, озаглавленному "Политика и программы, касающиеся молодежи: участие, развитие, мир" (A/41/799).

Ассамблея сейчас переходит к принятию решения по двум проектам резолюций и по одному проекту решения, которые содержатся в пунктах 12 и 13 соответственно доклада Третьего комитета (документ A/41/799).

Проект резолюции I, озаглавленный "Политика и программы, касающиеся молодежи: участие, развитие, мир", был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 41/97).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II, озаглавленный



(Председатель)

"Усилия и меры по обеспечению осуществления и использования молодежью прав человека, в особенности права на образование и на труд", также был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 41/98).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект решения, озаглавленный "Политика и программы, касающиеся молодежи", был принят Третьим комитетом.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова поступить таким же образом?

Проект решения принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея, таким образом, завершила рассмотрение пункта 86 повестки дня.

Сейчас мы рассмотрим доклад Третьего комитета по пункту 87 повестки дня в отношении политики и программ, касающихся молодежи (документ A/41/800).

Сейчас я вношу на рассмотрение Ассамблеи рекомендацию Третьего комитета, содержащуюся в пункте 9 его доклада.

Проект резолюции, озаглавленный "Каналы связи между Организацией Объединенных Наций и молодежью и молодежными организациями", был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 41/99).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, мы завершили рассмотрение пункта 87 повестки дня.

Сейчас Ассамблея рассмотрит доклад Третьего комитета по пункту 88 повестки дня, озаглавленному "Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека" (документ A/41/809).

Сейчас я предоставляю слово представителю Суринама, который выразил желание объяснить мотивы голосования своей делегации.

Г-н ВРЕДЗАМ (Суринам) (говорит по-английски): Правительство Республики Суринам, являясь членом Специального комитета по разработке международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников, придает большое значение борьбе против наемничества.

Поэтому моя делегация сожалеет о том, что Специальный комитет не смог выполнить свой мандат в 1986 году ввиду финансового кризиса Организации Объединенных Наций, хотя в то же время деятельность наемников в отношении дестабилизации и свержения правительств и препятствия борьбе освободительных движений против колониального и иностранного господства, постоянно растет.

Правительство Суринама в данный момент сталкивается с наемнической деятельностью в восточной части страны. Эта деятельность увеличивается в своем масштабе так, что правительство вынуждено отвлекать свое внимание от развития страны для того, чтобы в полной мере дать отпор наемникам.

По этим причинам мы настоятельно призываем все страны принять необходимые меры для того, чтобы запретить вербовку, финансирование, обучение и транзит наемников на своих территориях и следить за тем, чтобы их граждане не использовались для вышеупомянутых целей.

Мы полностью разделяем мнение тех, кто считает, что у наемников нет ни принципов, ни морали.

Так как наемничество является нарушением суверенного равенства, политической независимости и территориальной неприкосновенности государств и права народов на самоопределение, Специальному комитету должны быть отныне предоставлены все необходимые средства для того, чтобы он смог выполнить свой мандат.

Делегация Суринама присоединяется к принятию этой резолюции без всяких оговорок, поскольку мы считаем, что борьба против наемничества может быть успешной только при совместных усилиях всех миролюбивых государств.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея сейчас примет решение по трем проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 24 его доклада (документ A/41/809).

Ассамблея в первую очередь примет решение по проекту резолюции I, озаглавленному "Всеобщее осуществление прав народов на самоопределение".

(Председатель)

Третий комитет принял проект резолюции I без голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 41/100).

(Председатель)

Сейчас Ассамблея проголосует по проекту резолюции II, озаглавленной "Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Сальвадор, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Коста-Рика, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Греция, Гондурас, Ирландия, Япония, Парагвай, Португалия, Самоа, Испания.

Проект резолюции II принимается 126 голосами против 18 при 12 воздержавшихся (резолюция 41/101).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции III, озаглавленной "Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействие осуществлению права народов на самоопределение". Поступила просьба о проведении раздельного голосования по пункту 6 постановляющей части проекта резолюции III. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Джибути, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис,

Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Чили, Дания, Сальвадор, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Центральноафриканская Республика, Колумбия, Доминиканская Республика, Фиджи, Индонезия, Израиль, Мавритания, Оман, Парагвай, Перу, Филиппины, Самоа, Соломоновы Острова, Турция.

Пункт 6 постановляющей части принимается 108 голосами против 24 при 17 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея проголосует по проекту резолюции III в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная

Гвинея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали:

против:

Бельгия, Сальвадор, Франция, Германии, Федеративная Республика, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Багамские Острова, Канада, Коста-Рика, Дания, Фиджи, Финляндия, Греция, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Маврикий, Марокко, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Парагвай, Самоа, Соломоновы Острова, Испания, Швеция.

Проект резолюции III в целом принимается 120 голосами против 11 при 23 воздержавшихся (резолюция 41/102).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые желают объяснить мотивы своего голосования после голосования.

Г-жа ЧИМЕЛА (Ботсвана) (говорит по-английски): Моя делегация проголосовала за резолюцию по пункту 84 повестки дня и за резолюцию II по пункту 88. Мы резервируем нашу позицию по пункту 5 первой и пункту 24 последней соответственно, которые касаются санкций.

Ботсвана не может устанавливать санкции против Южной Африки, но будет поддерживать тех, кто может и решит это сделать. Те страны, которые могут, но не вводят санкции против этой страны, не должны использовать нас в качестве предлога для своего бездействия.

Г-жа КАСТРО де БАРИШ (Коста-Рика) (говорит по-испански): Моя делегация хочет заявить, что она постоянно поддерживает принцип самоопределения народов и осуществление всеми этого права. Тем не менее мы воздержались при голосовании по проекту резолюций II и III по пункту 88 повестки дня в документе A/41/809 из-за выделения некоторых стран в некоторых ее пунктах. Мы бы смогли проголосовать за проект резолюции II, пункт 31, если бы из него было исключено предложение, в котором выделяется одна страна в этом отношении. Иначе мы бы проголосовали за проект резолюции.

Что касается проекта резолюции III об использовании наемников, то опять-таки в проекте резолюции выделяется Центральная Америка, в то время как существует так много других мест в мире, где это бедствие мешает осуществлению этого весьма важного права на самоопределение.

В Третьем комитете мы не участвовали в работе над этим проектом резолюции, но мы решили воздержаться на пленарном заседании. Тем не менее мы голосовали за идею, содержащуюся в тексте резолюции в документе 1986/43 Экономического и Социального Совета, а также в Шестом комитете при голосовании по резолюции, касающейся Конвенции о наемниках, тем самым оказывая поддержку усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на обращение вспять этой весьма негативной тенденции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили, таким образом, рассмотрение пункта 88 повестки дня.

Я хотел бы привлечь внимание Ассамблеи к докладу Третьего комитета по пункту 89 повестки дня, который озаглавлен "Ликвидация всех форм расовой дискриминации" (A/41/793). Ассамблея сейчас примет решение по трем проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 22 его доклада.



(Председатель)

Проект резолюции I касается состояния Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него. Поступила просьба провести отдельно голосование по пятому пункту преамбулы и пунктам 5 и 8 постановляющей части проекта резолюции I. Поскольку возражений против этой просьбы нет, я прежде всего поставлю на голосование пятый пункт преамбулы проекта резолюции I. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая

Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Бельгия, Канада, Дания, Франция, Германии (Федеративная Республика), Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бразилия, Фиджи, Финляндия, Ямайка, Япония, Малави, Маврикий, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Самоа, Соломоновы Острова, Швеция, Уругвай.

Пятый пункт преамбулы проекта резолюции I принимается 117 голосами против 16 при 17 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование пункт 5 постановляющей части проекта резолюции I. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик,

Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Джамахирия, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Австрия, Бельгия, Дания, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Бразилия, Канада, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Финляндия, Гондурас, Ямайка, Малави, Маврикий, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Швеция.

Пункт 5 постановляющей части проекта резолюции I принимается 120 голосами против 17 при 15 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я поставлю на голосование пункт 8 постановляющей части проекта резолюции I. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова,

Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Бельгия, Дания, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бразилия, Канада, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Финляндия, Гондурас, Япония, Малави, Маврикий, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Швеция.

Пункт 8 постановляющей части проекта резолюции I принимается 121 голосом против 15 при 16 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции I в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Сальвадор, Фиджи, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Малави, Маврикий, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции I в целом принимается 128 голосами против 1 при 27 воздержавшихся (резолюция 41/103).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы перейдем к проекту резолюции II, озаглавленному "О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации". Проект резолюции II был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять этот проект резолюции?

Проект резолюции II принимается (резолюция 41/104).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции III называется "Комитет по ликвидации расовой дискриминации". Этот проект резолюции также был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 41/105).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 5а резолюции Комитета по ликвидации расовой дискриминации, которая только что была принята, Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря:

"рассмотреть возможность срочно обратиться по телексу к государствам-участникам с призывом выполнить свои финансовые обязательства в отношении Комитета, с тем чтобы он мог возобновить свою работу" (резолюция 41, пункт 5а)

Эта просьба была вызвана тем фактом, что несмотря на многочисленные призывы Генерального секретаря и Секретариата, а также государств - участников Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации ряд государств до сих пор не выплатил свои взносы. В то же самое время серьезное финансовое положение Организации Объединенных Наций не позволило ей выделить средства авансом, как это делалось в прошлом, с тем чтобы Комитет смог работать. Таким образом, если выплата не будет произведена в ближайшем будущем и если задолженность не будет погашена, еще одну сессию Комитета по ликвидации расовой дискриминации придется отменить, что, по моему мнению, нанесет ущерб делу борьбы с расовой дискриминацией.

Приверженность расовому равенству является одной из основ Устава Организации Объединенных Наций. С момента ее создания Организация разрабатывала стратегию, с тем чтобы покончить с остатками расизма и расовой дискриминацией во всем мире. Самые последние усилия Организации Объединенных Наций были отражены в провозглашении второго Десятилетия по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, которое началось в 1983 году в День прав человека и которое охватывает конкретную программу действий, начатую Организацией.

Основой всех соответствующих международных действий является Конвенция по ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая вступила в силу 4 января 1969 года и которая является широко ратифицированным договором среди всех документов в области прав человека. Эта Конвенция, разработанная на основе положений Устава, остается основой долговременной стратегии Организации по борьбе с расовой дискриминацией и предотвращению этого явления в будущем.

Орган, которому поручен контроль за выполнением Конвенции, а именно Комитет по ликвидации расовой дискриминации, в течение многих лет проводил диалог с государствами-участниками в отношении их законов и практики и их усилий, с тем чтобы предотвратить и покончить с дискриминационной практикой. Если этот Комитет не сможет в будущем продолжать свою работу, то диалог с государствами-участниками будет прерван и важная работа во имя прав человека зайдет в тупик. Нельзя допускать развития такой ситуации.

Поэтому я хотел бы сейчас использовать эту возможность и от имени Генерального секретаря и себя лично торжественно обратиться ко всем государствам, которые еще не выплатили свои взносы согласно Конвенции, сделать эти выплаты до конца этого года, с тем чтобы позволить провести следующую сессию Комитета по ликвидации расовой дискриминации, как было намечено, 27 марта 1987 года. Данное обращение будет направлено к государствам-участникам, которые имеют задолженности, и я искренне надеюсь, что этот призыв будет услышан.

Таким образом, мы завершили рассмотрение пункта 89 повестки дня.

Сейчас Ассамблея приступает к рассмотрению доклада Третьего комитета (A/41/801) по пункту 90 повестки дня ("Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Десятилетие инвалидов Организации Объединенных Наций").

(Председатель)

Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 10 своего доклада (A/41/801). Доклад Пятого комитета "Последствия для бюджета по программам проекта резолюции" содержится в документе A/41/833.

Третий комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит также?

Проект резолюции принимается (резолюция 41/106).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом мы завершаем рассмотрение пункта 90 повестки дня. Сейчас Ассамблея перейдет к рассмотрению доклада (A/41/802) пункта 91 повестки дня, озаглавленного "Предупреждение преступности и уголовное правосудие".

Ассамблея примет решение по проекту резолюции, содержащемуся в пункте 9 доклада (A/41/802).

Комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 41/107).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили рассмотрение пункта 91 повестки дня. Ассамблея переходит к рассмотрению следующего пункта 92 повестки дня, озаглавленного "Ликвидация всех форм дискриминации в отношении женщин".

Ассамблея должна принять решение по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 7 его доклада (A/41/819).

Проект резолюции, озаглавленный "Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин", был принят в Третьем комитете без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить также?

Проект резолюции принимается (резолюция 41/108).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили рассмотрение пункта 92 повестки дня. Далее мы рассмотрим доклад Третьего комитета (A/41/830) по пункту 93 повестки дня, озаглавленному "Перспективная стратегия в области улучшения положения женщин на период до 2000 года".

Ассамблея примет решение по трем проектам резолюций и проекту решения, рекомендованным Третьим комитетом, соответственно, в пунктах 22 и 23 его доклада (A/41/830).



(Председатель)

Проект резолюции I называется "Участие женщин в содействии международному миру и сотрудничеству". Третий комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 41/109).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен "Роль женщины в жизни общества". Третий комитет также принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 41/110).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции III озаглавлен "Осуществление найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин". Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 41/111).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект решения, содержащийся в пункте 24, озаглавлен "Доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин".

Третий комитет рекомендует Ассамблее принять к сведению этот доклад. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить также?

Проект решения принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, мы завершили рассмотрение пункта 93 повестки дня.

Ассамблея сейчас рассмотрит доклад Третьего комитета по пункту 94 повестки дня "Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости" (документ A/41/875).

Ассамблея должна принять решение по проекту резолюции, содержащемуся в пункте 9 доклада Третьего комитета (A/41/875).

Этот проект резолюции был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 41/112).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили рассмотрение пункта 94 повестки дня. Далее мы переходим к докладу Третьего комитета (A/41/876) по пункту 95, озаглавленному "Права человека и научно-технический прогресс".

Рекомендации Третьего комитета содержатся в пункте 13 его доклада (A/41/876).

Сначала Ассамблея примет решение по проекту резолюции I, озаглавленному "Права человека и использование достижений научно-технического прогресса". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и

Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Бельгия, Канада, Франция, Германии, Федеративная Республика, Израиль, Италия, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Чили, Дания, Финляндия, Греция, Исландия, Ирландия, Япония, Люксембург, Новая Зеландия, Норвегия, Испания, Швеция, Турция.

Проект резолюции I принимается 129 голосами против 10 при 15 воздержавшихся  
(резолюция 41/113).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы переходим к следующему проекту резолюции II, озаглавленному "Последствия научно-технического прогресса для прав человека".

Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 41/114).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проекту резолюции III, озаглавленному "Права человека и научно-технический прогресс". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда,

Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против:

Голосов против подано не было.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции III принимается 131 голосом при 24 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 41/115).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили рассмотрение пункта 95 повестки дня. Ассамблея сейчас перейдет к рассмотрению пункта 96 повестки дня, озаглавленному "Вопрос о Конвенции о правах ребенка", содержащегося в документе A/41/877.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 8 своего доклада.

Комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 41/116).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов, которая пожелала объяснить свою позицию.

Г-жа БИРН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Моя делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/41/877, по вопросу о конвенции о правах ребенка.

Мы хотели бы, однако, официально заявить, что мы считаем характеристику, данную в пункте 6 преамбулы конвенции о правах ребенка в качестве примера "достойного подражания", преждевременной. Окончательное содержание конвенции, так же как и принятие конвенции государствами-членами, все еще предстоит сделать. Назвать конвенцию "достойной подражания" – это значит присваивать конвенции статус, которого она еще не заслуживает.

В любом случае моя делегация рассматривает эту конвенцию о правах ребенка как юридически обязательный документ только для тех, кто ее подписал.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, мы закончили рассмотрение пункта 96 повестки дня.

Сейчас Ассамблея рассмотрит доклад Третьего комитета по пункту 97 повестки дня, озаглавленному "Международные пакты о правах человека", содержащемуся в документе A/41/878.

Ассамблея сейчас примет решение по четырем проектам резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 21 своего доклада.

Проект резолюции I озаглавлен "Неделимость и взаимозависимость экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав".

Поступила просьба о раздельном голосовании по пункту 9 преамбулы проекта резолюции I. Есть ли возражения против этой просьбы? Возражений нет.

Таким образом, я сначала ставлю на голосование пункт 9 преамбулы проекта резолюции I. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия,

Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Бельгия, Канада, Франция, Германии, Федеративная Республика, Италия, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Дания, Экваториальная Гвинея, Финляндия, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Япония, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция.

Пункт 9 преамбулы проекта резолюции I принимается 131 голосом против 9 при 15 воздержавшихся.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции I в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.



Голосовали  
против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Чили, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Португалия, Испания, Швеция, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции I принимается 129 голосами против 1 при 25 воздержавшихся (резолюция 41/117).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II касается усилий и мер по содействию ликвидации неграмотности.

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могут ли я считать, что Генеральная Ассамблея намеревается поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 41/118).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции III, касающийся Международных пактов о правах человека. Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 41/119).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции IV, касающийся установления международных стандартов в области прав человека. Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 41/120).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея закончила рассмотрение пункта 97 повестки дня.

Ассамблея сейчас рассмотрит доклад Третьего комитета (A/41/879) по пункту 98 повестки дня, озаглавленному "Обязательства по предоставлению докладов государствами - участниками Конвенций Организации Объединенных Наций о правах человека".

Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 9 своего доклада. Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 41/121).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея закончила рассмотрение пункта 98 повестки дня.

Следующий пункт 99 повестки дня, а доклад Третьего комитета, озаглавленный "Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев", находится в документе A/41/880 и Согг.1.

Ассамблея сейчас примет решение по рекомендациям Третьего комитета, содержащимся в пунктах 19 и 20 своего доклада. Сначала мы рассмотрим проекты резолюций в пункте 19 доклада Комитета.

(Председатель)

Проект резолюции I озаглавлен "Вторая международная конференция по оказанию помощи беженцам в Африке". Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 41/122).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен "Меры по оказанию помощи женщинам-беженцам и детям в Южной Африке и Намибии".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова,

Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринадад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бельгия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции II принимается 147 голосами против 1 при 8 воздержавшихся (резолюция 41/123).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции III озаглавлен "Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев". Третий комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 41/124).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проектам решений в пункте 20 доклада Третьего комитета (A/41/880).

Третий комитет рекомендует по проекту решения I, чтобы Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Объединенной специальной группы о роли Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Африке и замечания Генерального секретаря по данному докладу. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять этот проект решения?

Проект решения I принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проекту решения II, где речь идет о том, чтобы отложить обсуждение проекта резолюции, озаглавленного "Международные процедуры для защиты беженцев", до сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи, для того чтобы по данному проекту резолюции можно было провести консультации. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять этот проект решения?

Проект решения II принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея закончила рассмотрение пункта 99 повестки дня.

Ассамблея сейчас рассмотрит доклад Третьего комитета (A/41/851) по пункту 100 повестки дня, озаглавленному "Международная кампания по борьбе против незаконного оборота наркотиков". Ассамблея должна принять решение по трем проектам резолюций и по проекту решения, рекомендованному Третьим комитетом в пунктах соответственно 18 и 19 своего доклада.

Проект резолюции I озаглавлен "Международная конференция по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом". Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 41/125).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II, озаглавленный "Подготовка проекта конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ", был также принят Комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена принять его?

Проект резолюции II принимается (резолюция 41/126).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции III касается "Международной кампании по борьбе против незаконного оборота наркотиков". Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 41/127).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект решения в пункте 19 касается доклада Генерального секретаря о мерах, принятых во исполнение резолюции 40/120 Генеральной Ассамблеи. В нем Третий комитет рекомендует Ассамблее принять к сведению этот доклад. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея таким образом закончила рассмотрение пункта 100 повестки дня.

(Председатель)

Ассамблея сейчас приступит к рассмотрению доклада Третьего комитета (A/41/925 и Согг.1) по пункту 101 повестки дня, озаглавленному "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

Прежде всего я предоставляю слово тем делегациям, которые хотят объяснить их мотивы голосования до голосования.

Г-жа ДАНИЕЛЬСЕН (Норвегия) (говорит по-английски): Я хотела бы объяснить мотивы голосования Норвегии по проекту резолюции I, содержащейся в документе A/41/925.

Самой важной задачей Организации Объединенных Наций является постоянный поиск новых путей и средств для содействия и обеспечения прав человека во всем мире. Всеобщая декларация по правам человека и Международные пакты по правам человека являются краеугольным камнем работы Организации Объединенных Наций в области прав человека. Концепция прав человека охватывает гражданские и политические права, а также экономические, социальные и культурные права. Норвегия с большим интересом изучила инициативу Комиссии по правам человека рассмотреть концепцию права на развитие. Мы сожалеем, что не удалось добиться консенсуса по предложенной Декларации, несмотря на искренние усилия некоторых делегаций.

С учетом реальности в мире, где существует значительное экономическое неравенство, нет сомнения в том, что международное сотрудничество, нацеленное на улучшение условий жизни людей в развивающихся странах, является необходимым. Мы вновь повторяем в этой связи о том, что мы готовы активно участвовать в деятельности, нацеленной на создание справедливого международного экономического порядка.

Норвегия самым серьезным образом заинтересована в рассмотрении вопросов о правах человека и развитии. Таким образом, мы будем голосовать за проект резолюции I в документе A/41/925.

Проект декларации о праве на развитие содержит позитивные элементы, касающиеся роли индивидуума в процессе развития. Это также подтверждает, что всеобъемлющее развитие невозможно без полного уважения гражданских и политических прав, а также экономических, социальных и культурных прав.

Несмотря на это, у Норвегии имеется ряд оговорок в отношении текста в его нынешнем виде. Мы считаем, что вопросы прав человека будут восприняты неправильно, если права государств станут основной проблемой в области прав человека. Нас чрезвычайно беспокоит вопрос обеспечения достоинства человеческой личности перед лицом угнетения и злоупотребления властью государственными властями, что оказывает серьезное воздействие на осуществление гражданских и политических прав, а также социальных, экономических и культурных прав. Несмотря на явное отрицание

(Г-жа Даниельсен, Норвегия)

гражданских и политических прав, угнетение во многих случаях приводит к усилению экономического давления и к несправедливому распределению национального богатства. Мы опасаемся, что, если право на развитие будет возведено на уровень неотъемлемых прав человека, мы можем поставить под угрозу права человека и индивидуум подвергнется угнетению со стороны государственных властей. Нас также беспокоит то, что аргументы, которые основываются на соображениях национального суверенитета, национального единства, территориальной целостности, угроз войны, могут возобладать в оправдание нарушения прав индивидуума и может оказаться трудным сохранить баланс между правами индивидуума и национальными интересами.

Несмотря на эти оговорки, мы поддержим предложенную декларацию. Мы поступим таким образом в надежде на то, что вопрос о праве на развитие будет развиваться в таком направлении, которое учтет нашу обеспокоенность, и что декларация окажется конструктивным добавлением к деятельности Организации Объединенных Наций, нацеленной на содействие и уважение прав человека.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Пакистана по порядку ведения заседания.

Г-н БАШИР (Пакистан) (говорит по-английски): Я хотел бы привлечь внимание Председателя на техническую ошибку в докладе, в частности в пунктах 10 и 35. Как было отмечено Докладчиком Третьего комитета во время представления им доклада, Третий комитет принял предложение, которое было поддержано Пакистаном в документе A/C.3/41/L.5, который стал проектом резолюции. Однако в докладе в пункте 35 говорится, что это – проект решения. Как отметил Докладчик, мы считаем, что эта ошибка должна быть исправлена. Кроме того, поскольку этот проект резолюции был принят непосредственно после той, которая отражена в проекте резолюции I в этом докладе, мы хотели бы просить, чтобы проект резолюции в пункте 35 доклада стал проектом резолюции II доклада.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): То, что теперь представлено в пункте 35 как "проект решения", будет читаться как "проект резолюции". Что касается процедуры голосования, я намерен следовать порядку, который соблюдается в докладе, если это приемлемо.



Г-Н АЛЬБАН-ОЛЬГИН (Колумбия) (говорит по-испански): Проект резолюции V в документе A/41/925, который находится на нашем рассмотрении, является сбалансированным текстом. Его содержание, безусловно, может иметь воздействие на создание условий, где будут обеспечиваться права человека.

Текст, который первоначально был предложен на рассмотрение Комитета, был несбалансированным, своего рода выжимкой идеологической библии по экономическим вопросам в понимании одной из сверхдержав, которая трудна для восприятия такой в основном католической страны, как Колумбия, которая не может не учитывать, ввиду своих моральных принципов и убеждений, важности социальной функции собственности.

Разумеется, в первоначальный проект резолюции были внесены поправки в результате многочисленных предложений, которые также представляли собой несбалансированную произвольную выжимку неправильно понятых марксистских экономических принципов другой сверхдержавы и каждого из ее союзников.

Результатом такой ненужной идеологической конфронтации были бесконечные голосования, которые проводились в Комитете и привели к тому, что многие высказывали соображения не по существу, потому что оказалось невозможным дать рациональную оценку этому, а по процедуре, что привело к идеологическим разногласиям. На этом форуме было решено, что после того как все делегации выскажут свои соображения и мнения по конкретным проблемам, должны быть намечены решения, которые были бы приемлемы для всех, чтобы в поисках компромисса можно было укрепить взаимопонимание и доверие между народами, а не усилить неуважение малых стран со стороны могущественных. Эта опасная игра, которая принижает роль Организации Объединенных Наций, ясно проявилась не только на основании резолюции, которую мы сейчас обсуждаем, но и также в других текстах, которые якобы были направлены на нахождение решения проблем прав человека, крайняя политизация которых подрывает любое возможное объективное рассмотрение сделанных предложений.

К счастью, по просьбе одной из стран Организации, которая являет собой подлинный пример страны движения неприсоединения, эти предложения были сняты. Этот документ содержит проект резолюции, о котором мы только что говорили, и Колумбия будет голосовать за него, несмотря на свое явное несогласие с процедурой, которая привела к созданию текста; однако документ также содержит еще один текст, важность которого будет признана в анналах истории Организации Объединенных Наций как одно из крупнейших достижений Организации: принятие фактически консенсусом Декларации о праве на развитие.

Наконец, это означает всеобщее признание этого права, что равнозначно возможности уважения достоинства личности и синониму мира. Эффективное обсуждение этой Декларации доказывает тот тезис, о котором мы только что говорили.

Таким образом, некоторые страны движения неприсоединения ясно подтвердили важность достижения консенсуса по жизненно важному для всех вопросу и решили не выдвигать поправки, которые бы затруднили более универсальное принятие. К сожалению, некоторые страны, немногие и, что любопытно, именно те, кто претендуют на особое право выступать с протестами в отношении нарушения прав человека во всем мире, не вникая в возможные причины этого – вероятно, из-за того, что они не хотят брать на себя ответственность за эти нарушения – не могут признать права на развитие. Некоторые из них даже отрицают признание такого права.

(Г-н Альбан Ольгин, Колумбия)

Делегация Колумбии считает, что очевидная справедливость, которая отражена в тексте, принятом в конечном итоге, убедит эти страны в насущной необходимости признать это право. Моя делегация хотела бы выразить благодарность делегации Югославии, особенно Послу Иличу, за терпение и эффективную работу по переговорам, направленным на сохранение целостности текста, который выработывался годами, что привело к хорошо сбалансированному изложению права на развитие.

Принятие Декларации о праве на развитие является одним из основных достижений текущей сессии Генеральной Ассамблеи и данью Организации Объединенных Наций в вопросе, столь важном для всего международного сообщества, а именно, принципе уважения прав человека.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Колумбии и предоставляю слово представителю Шри Ланки.

Г-н ВИДЖЕВАРДАН (Шри Ланка) (говорит по английски): Моя делегация после голосования в Третьем комитете имела возможность рассмотреть последствия проекта резолюции V - Уважение права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими, - и его значение для экономического и социального развития государств-членов, который содержится в документе A/41/925.

Мы считаем, что эта резолюция находится в соответствии с законами и практикой нашей страны. Конституция Шри Ланки подтверждает право каждого человека владеть имуществом, и он не может быть лишен этих прав без соответствующей компенсации, которая ему должна быть соответственно выплачена. Государственная собственность, которая раньше могла приобретаться на правах аренды, сейчас передана частным владельцам на правах фригольдинга.

В той же связи хотелось бы добавить, что в рамках программы строительства миллиона домов, которая начала осуществляться в Шри Ланке под эгидой Международного года, крова для бездомных, мы поощряем наших граждан строить свои собственные дома и создавать имущество. Это еще один шаг в рамках стратегии развития, с тем чтобы привлекать частные капиталовложения в наших зонах свободной торговли и везде в стране.

Моя делегация поэтому также проголосует за резолюцию V - Уважение права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по английски): На этом мы завершаем объяснение мотивов голосования до голосования. Сейчас мы примем решение по рекомендациям Третьего комитета и рассмотрим проект резолюции, содержащийся в пунктах 34 и 35.

Проект резолюции I озаглавлен "Право на развитие".

Поступило предложение о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд,

Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Дания, Финляндия, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Израиль, Япония, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции I принимается 146 голосами против 1 при 8 воздержавшихся (резолюция 41/128).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II касается национальных учреждений, занимающихся защитой и поощрением прав человека.

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции III касается вопроса о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека.

Третий комитет принял данный проект резолюции без голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту резолюции IV "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пункту 7 преамбулы и по пункту 8 постановляющей части проекта резолюции IV. Если нет возражений, я перехожу к голосованию по пункту 7 преамбулы.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Италия, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур,

Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Канада, Дания, Финляндия, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Израиль, Япония, Люксембург, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Седьмой пункт преамбулы проекта резолюции IV принимается 138 голосами, против 1 при 15 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по английски): Сейчас я ставлю на голосование пункт 8 постановляющей части проекта резолюции IV.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Италия, Ямайка,

Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Канада, Дания, Финляндия, Германия, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Израиль, Япония, Люксембург, Новая Зеландия, Португалия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Пункт 8 постановляющей части проекта резолюции IV принимается 141 голосом, против 1 при 14 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по английски): Ассамблея сейчас проголосует по проекту резолюции IV в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.



Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Соединенные Штаты Америки.

**Воздержались:** Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

**Проект резолюции IV в целом принимается 134 голосами, против 1 при 21 воздержавшемся (резолюция 41/131).**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Проект резолюции V связан с уважением права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими, и его значение для экономического и социального развития государств-членов.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

**Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.**

**Голосовали за:** Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Кипр, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гаити, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Ливан, Лесото, Либерия, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Заир.

Голосовалипротив:

Голосов против подано не было.

Воздержались:

Афганистан, Алжир, Ангола, Бахрейн, Болгария, Буркина Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Китай, Куба, Чехословакия, Эфиопия, Германская Демократическая Республика, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Монголия, Никарагуа, Польша, Катар, Румыния, Саудовская Аравия, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Проект резолюции V принимается 109 голосами, при 41 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (резолюция 41/132)\*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет рекомендации Третьего комитета в пункте 35 его доклада (А/41/925 и Согг.1). Согласно исправлению, сделанному ранее представителем Пакистана, рекомендация является фактически проектом резолюции VI, а не "проектом решения". Проект резолюции VI озаглавлен "Право на развитие".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути,

---

\* Позднее делегация Демократического Йемена сообщила Секретариату, что она намеревалась воздержаться при голосовании.

Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против:

Бельгия, Канада, Франция, Германии, Федеративная Республика, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Багамские Острова, Дания, Финляндия, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Норвегия, Испания, Швеция.

Проект резолюции VI принимается 133 голосами, против 11 при 12 воздержавшихся (резолюция 41/133).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по английски): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые хотят объяснить мотивы своего голосования.

Г-н КОРХОНЕН (Финляндия) (говорит по английски): Я делаю заявление с разъяснением мотивов голосования от имени Дании, Исландии, Швеции и Финляндии.

Постоянный поиск новых путей и средств укрепления и защиты прав человека является самой важной задачей Организации Объединенных Наций. Концепция прав человека включает гражданские, политические, а также экономические, социальные и культурные права. Наши делегации с интересом отметили инициативу Комиссии по правам человека рассмотреть концепцию права на развитие, хотя мы сожалеем, что Комиссия не получила возможности полностью рассмотреть этот вопрос.

Поддержка Данией, Исландией, Швецией и Финляндией права на развитие развивающихся стран – хорошо известный факт, и в нашей политике по этому вопросу не будет изменений. Мы согласны, что основная ответственность за развитие лежит на самих странах.

По нашему мнению, имеется связь между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и степенью развития страны. Несмотря на наше активное сотрудничество в процессе развития развивающихся стран и позитивные аспекты, связанные с ролью отдельных лиц в процессе развития, как это отражено в Декларации о праве на развитие, наши делегации воздержались при голосовании по этой Декларации. Дания, Исландия, Швеция и Финляндия были бы готовы согласиться с принятием Декларации в целом после отдельного голосования по пунктам 9 и 16 преамбулы и по статьям 1 и 5. Мы высоко оцениваем искренние усилия некоторых делегаций, которые пытались внести вклад в подобное завершение данного вопроса.

Наши делегации имеют ряд оговорок в отношении текста в его настоящей форме.

Мы считаем, что вопросы прав человека были бы искажены, если бы права государств рассматривались под таким заголовком. Вопрос о гарантиях неприкосновенности человека в отношении угнетения или злоупотребления полномочиями государственной власти – это вопрос, который должен беспокоить всех нас. Нас беспокоит то, что в результате поднятия права на развитие до уровня права человека защита индивидуума против злоупотребления полномочиями государственной власти может быть поставлена под угрозу. Наши делегации не могут согласиться с такими формулировками, как права человека народов. Обсуждение в Организации Объединенных Наций дало довольно широкую концепцию термина "права человека народов", коннотации которого неприемлемы для нас. Мы также не можем согласиться с формулировками о том, что достижение определенной степени развития или новый экономический порядок, которые сами по себе важны, были бы предварительным условием для укрепления и

(Г-н Корхонен, Финляндия)

защиты прав человека индивидуумов. Мы также сожалеем, о том, что существует тенденция подчеркивать права государств в большей степени, чем права индивидуума, а экономические и социальные права – в большей степени, чем гражданские и политические права.

Таковы наши основные оговорки. Однако мы надеемся, что вопрос о праве на развитие будет изменяться с учетом наших соображений. Мы готовы участвовать в усилиях по нахождению консенсуса в отношении этого вопроса в будущем.

Г-жа САРАНГЕРЕЛ (Монголия) (говорит по-английски): Делегация Монголии воздержалась по проекту резолюции V, содержащемуся в документе A/41/925, озаглавленном "Уважение права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими, и его значение для экономического и социального развития государств-членов". Мы поступили так, поскольку, по нашему мнению, формулировка некоторых пунктов в проекте резолюции нуждается в улучшении и основана на принципах, закрепленных в важных документах Организации Объединенных Наций, касающихся взаимосвязи между уважением основных прав человека и социально-экономическим развитием, а также различными формами собственности.

Наша точка зрения заключается в том, что право на владение собственностью может быть осуществлено в контексте всех других основных прав человека, в частности, права на труд, свободный выбор и занятий, защиту против безработицы и так далее, а не в ущерб им. Осуществление всеми основных прав человека, включая право на владение собственностью, не должно отделяться от социально-экономической среды. В этом контексте я хотела бы подчеркнуть важность ликвидации эксплуатации человека человеком и установления справедливого социального порядка на благо всех слоев населения.

Моя делегация считает, что рассмотрение региональными комиссиями и другими организациями этого вопроса не должно идти в ущерб уже принятым программам и установленным первоочередным задачам.

Г-н ТЕШЬ (Франция) (говорит по-французски): Франция хотела бы изложить свою позицию по проекту резолюции I, озаглавленному "Право на развитие". Франция всегда придавала большое значение вопросу о праве на развитие. Она участвовала во всех этапах работы, которая привела к определению рамок этого вопроса. Хотя делегация

(Г-н Телль, Франция)

Франции предпочла бы, чтобы эта Декларация о праве на развитие была принята на основе консенсуса, тем не менее мы приветствуем тот факт, что большинство делегатов Генеральной Ассамблеи согласились с этим текстом.

Делегация Франции, однако, хотела бы подтвердить, что принятие нами этой Декларации не означает какого-либо изменения в нашей позиции в отношении различных текстов, упомянутых в преамбуле, в частности в пятом пункте. Более того, делегация Франции хотела бы предложить свое толкование девятого пункта преамбулы и статьи 5 Декларации. Без сомнения права человека имеют две стороны. Они охватывают как права индивидуумов, так и коллективные права. В этой связи нам кажется, что нет необходимости и излишне использовать в этих пунктах концепцию "прав человека народов и лиц". Делегация Франции полагает, что эта формулировка неуклюжа и грубовата, но мы считаем, что точность, которой добивались соавторы в этом тексте заключалась, в том, чтобы подчеркнуть две стороны прав человека.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Мы завершили рассмотрение пункта 101 повестки дня.

Сейчас мы переходим к пункту 102 повестки дня, озаглавленному "Новый международный гуманитарный порядок" (A/41/882).

Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 6 его доклада. Третий комитет принял этот проект решения без голосования. Могу я считать, что Ассамблея примет его без голосования?

Проект решения принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: (говорит по-английски): Таким образом, мы завершили рассмотрение пункта 102 повестки дня.

(Председатель)

Сейчас Ассамблея рассмотрит доклад Третьего комитета (A/41/883) по пункту 103 повестки дня, озаглавленному "Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания".

Мы примем решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 10 его доклада.

Проект резолюции I, озаглавленный "О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания", был принят в Третьем комитете без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея хочет поступить так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 41/134).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II, озаглавленный "Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток" также был принят в Третьем комитете без голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 41/135).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили рассмотрение пункта 103 повестки дня.

Мы переходим к рассмотрению следующего доклада (A/41/874 и Add.1 и 2) Третьего комитета по пункту 12 повестки дня "Доклад Экономического и Социального Совета".

Я предоставляю слово представителю Перу для замечаний по порядку ведения.

Г-н РОДРИГЕС (Перу) (говорит по-испански): Я хотел бы обратить внимание Секретариата на типографскую опечатку в проекте резолюции VIII, содержащейся в докладе Третьего комитета (A/41/874/Add.2). В пунктах 7 и 8 постановляющей части слово "сторона" в фразе "правительством Сальвадора и противоборствующей стороной" должно быть во множественном числе. Другими словами, фраза должна читаться "правительством Сальвадора и противоборствующими сторонами".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Это изменение будет внесено в проект резолюции VIII.

Сейчас я предоставляю слово представителям, которые хотят объяснить мотивы своего голосования до проведения голосования.



Г-н ДАСА (Чили) (говорит по-испански): Я хочу объяснить мотивы нашего голосования по проекту резолюции XII, который касается положения с правами человека в моей стране - Чили.

Защита прав человека в международных организациях является движением, направленным на выражение высших устремлений людей и обеспечение всеобщего признания ценности достоинства человеческой личности. Это в высшей степени благородное стремление.

К сожалению, однако, если принять во внимание то, как в течение более чем 10 лет в Организации рассматривается вопрос о Чили, то становится очевидным - и это касается данного проекта резолюции, - что в том, что касается моей страны, цель, о которой я упоминал, никак не оправдывается. Напротив, этот случай используют для того, чтобы продемонстрировать наиболее отрицательные черты человеческой природы. Действительно, в этом случае процветают лицемерие, моральная трусость и непоследовательность.

Здесь и лицемерие стран советского блока, которые нарушают права человека в глобальном масштабе и используют этот инструмент как придаток, с тем чтобы оправдать акты терроризма и насилия, которые они осуществляют в моей стране.

Здесь и моральная трусость стран Западной Европы и ряда латиноамериканских правительств, которые хорошо знают о процессах, происходящих в моей стране, знают, что факты положения в Чили не соответствуют тем, которые изложены в данном проекте резолюции, и могут быть охарактеризованы как фарс. Некоторые в неофициальном плане признают, что они руководствуются интересами внутренней политики - они говорили мне это много раз, - что означает, что они не исполняют ответственности, которую взяли на себя, когда присоединились к этому органу, призванному служить высокой цели. По меньшей мере, я считаю, что это симптомы болезни, ослабляющей этот орган.

Здесь и непоследовательность Мексики, которая подготовила, является одним из авторов, поддерживает и улучшает этот проект резолюции и которой в действительности следовало бы молчать, поскольку мы знаем, что ее правительство держит свой народ в нищете, систематически нарушает права человека, расточает свои ресурсы и осуществляет свои общественные отношения путем коррупции и подкупа.

В свете всего того, о чем говорится в этом проекте резолюции, следует спросить: каково же реальное положение в Чили?

(Г-н Даса, Чили)

Чили является страной, которая благодаря усилиям всех своих граждан преодолела экономический кризис и стремится обеспечить благосостояние и безопасность для всего народа. Наша экономика прекрасно организована. Это признается ведущими международными агентствами. Страна медленно, но уверенно движется к успеху, несмотря на поразительное молчание многих здесь, кто все это видел.

Чили является страной, которая проводит активную социальную политику. Не только мы об этом говорим: Всемирный банк говорит о том же в своем официальном докладе, который находится у меня в руках. В этом докладе Банк характеризует нашу политику как успешный пример направления общественных средств на благо беднейших слоев населения. Это беспрецедентный случай в регионе. Это привело к значительному улучшению эффективности нашего обслуживания групп населения с низким доходом.

В результате нашей социальной политики был значительно сокращен крайний уровень нищеты, которая существовала в Чили в течение многих лет, мы находимся на одном из первых мест в регионе по низкой детской смертности, по высокой продолжительности жизни, по заботе о матери и ребенке и в области решения проблем питания; на самом деле мы можем служить примером для многих. Таким образом, мы обеспечиваем право человека на жизнь в самом широком смысле.

Мы - страна, в которой происходит явный процесс демократизации, конкретный процесс с четкими временными рамками; процесс, который происходит не под давлением или на примере иностранных образцов, а исходит из природного существа Чили и чилийцев. Демократия - это наш обычный образ жизни. Поэтому правительство, вооруженные силы и все чилийцы полностью привержены этой системе политической организации.

Наша страна благодаря исключительному периоду террористической деятельности имела проблемы с правами человека, однако мы честно признали, что делает не каждое государство - член Организации Объединенных Наций, компетенцию Организации Объединенных Наций в этой области и сотрудничали с этой Организацией, поскольку мы высоко ценим наши международные обязательства и поскольку мы придаем огромное значение делу защиты прав человека.

Предлагаемый проект резолюции является несбалансированным и полон ложных заявлений; в нем предаются забвению факты жизни в моей стране; вмешательство в дела, которые подпадают под суверенитет Чили; нарушаются принципы невмешательства, поскольку, я повторяю, в нем содержатся заявления о Чили, с которыми не согласится ни одна страна; и что еще более серьезно, здесь игнорируется сотрудничество, которое мы осуществляли со Специальным докладчиком, и слова самого Специального докладчика, что означает игнорирование институтов, созданных этой Организацией. Поэтому я могу с полным основанием сказать, что те, кто примет этот проект резолюции, берут на себя вину морального преступления.

Три фактора, которые я упомянул, - наше экономическое развитие, социальная политика и институциональные процессы в Чили - убеждают нас в том, что в ближайший период времени мы обеспечим подлинную и прочную демократию в Чили. Демократия ранее длилась более 150 лет. Мы можем взять на себя смелость сказать, что демократия, которую мы укрепляем сейчас, должна просуществовать еще 150 лет. Эта демократия будет действовать на практике в скором будущем, хотя представители большинства диктатур, которые здесь присутствуют и голосуют против моей страны, возможно, даже и не мечтают о демократии и, возможно, когда некоторые инфантильные демократии, которые сегодня дают нам советы и осуждают нас, начинают распадаться.

Моя делегация будет голосовать против этого проекта резолюции.

Г-жа АШТОН (Боливия) (говорит по-испански): Конституционное правительство Боливии хотело бы вновь заявить о своем уважении прав человека и основных свобод в своей стране. Оно считает это принципиальным вопросом и глубоко убеждено, что права человека должны уважаться во всем мире. Это основывается на Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, принятой Генеральной Ассамблеей, и подтверждено в Международных пактах по гражданским и политическим правам, а также в Пактах об экономических, социальных и культурных правах.

Соблюдение прав человека, как заявлялось ранее, соответствует интересам международного сообщества; и защите этих прав там, где они нарушаются, в индивидуальном или коллективном порядке, также требует соответствующего отклика международного сообщества.

Права человека не зависят от государства. Необходимо сопоставлять высокие принципы права, для того чтобы обеспечить защиту прав человека и основных свобод. Например, неотъемлемый принцип права государств на суверенитет должен сочетаться с неотъемлемым характером прав человека.

Действия Третьего комитета Генеральной Ассамблеи основывались на этом контексте при анализе прав человека; этот подход носит гуманитарный характер, и он предполагает поиск разрешения проблем нарушения прав человека. Рассмотрение этого пункта должно ограничиваться этими рамками; не нужно делать акцент на расхождениях по политическим, идеологическим и религиозным принципам режимов, которые обвиняются в нарушении прав человека. В этой связи моя делегация хотела бы выразить беспокойство по поводу недавней тенденции пытаться внести идеологические элементы или элементы конфронтации между Востоком и Западом в анализ прав человека, забывая о самом существовании человеческого достоинства и играя в игру, в основе которой лежит желание навязать политическую гегемонию.

Моя делегация проанализировала доклады специальных представителей или докладчиков по вопросу положения с правами человека в Гватемале, Сальвадоре, Афганистане, Иране и Чили. В отношении положения в Гватемале мое правительство выражает удовлетворение по поводу процесса демократизации, который привел к созданию конституционной системы, которая отмечена особым уважением и приверженностью уважению прав человека и свобод.

(Г-жа Аштон, Боливия)

В других случаях моя делегация призывает эти правительства приложить свои усилия к тому, чтобы обеспечить полное соблюдение или восстановление прав человека, в частности осуществление свободы слова, свободы политической, социальной и религиозной деятельности и других.

Моя делегация рассмотрела вопросы включения элементов, которые не имеют отношения к правам человека, в тексты проектов резолюций, о которых я говорила, и которые содержатся в докладе Докладчика, документ A/41/874/Add.2, – элементы, с которыми мы не согласны, а также по причинам национальных интересов, и должна воздержаться при голосовании по ним.

Г-н ТОБАР ЗАЛДУМБИДЕ (Эквадор) (говорит по-испански): Глубокое уважение прав человека – это неотъемлемая часть самой дорогой традиции внешней политики Эквадора не только потому, что это важный источник международного права, но также и потому, что моя страна убеждена в том, что полное соблюдение прав человека идет рука об руку с подлинной демократией, которую мы практикуем.

По этим причинам и по другим причинам Эквадор считает необходимым поддерживать принцип универсальности в вопросе эффективности и осуществления прав человека. Манипуляции этими благородными правами, что делается зачастую исключительно в политических целях, – обвиняя других в нарушении прав человека и при этом сами допуская нарушения этих прав, порою грубые нарушения, которые замалчиваются, – снижают эффективность и последовательность в соблюдении прав человека, что является высшим правом человека и явно отражает элементы чистой пропаганды или политического реванша, что, к сожалению, мы видим из года в год в прениях в Третьем комитете.

Как отметил министр иностранных дел Эквадора в ходе общих прений 24 сентября этого года:

"Эквадор не согласен с таким двойным стандартом. Эквадор признает вновь историческую необходимость, чтобы все люди, независимо от места проживания, культурного статуса и степени экономического развития, обладали элементарными правами, признанными человечеством неотъемлемыми для существования.

Эквадор ... будет вновь и вновь провозглашать универсальность прав, пока они не будут эффективно осуществлены в нашем сложном и временами запутанном мире". (A/41/PV.8, стр. 86)

(Г-н Тобар Залдумбиде, Эквадор)

Эквадор неоднократно выступал за необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций укрепила свои усилия в области прав человека путем централизации своих рассредоточенных в разных органах механизмов в этих вопросах и предоставления ежегодных докладов о том, как эти права уважаются в каждом из государств - членов Организации, что делается в отношении социального и экономического положения в мире.

(Г-н Тобар Залдумбиде, Эквадор)

Более того, Эквадор считает, что каждая страна, участвующая в этих обсуждениях по правам человека, которая обвиняет третьи страны в нарушениях, должна сообщить на открытом форуме о соблюдении этих прав на своей территории.

Эквадор гордится тем, что он неукоснительно соблюдает всеобщее избирательное право и обеспечивает максимальную свободу слова, союзов, прессы и равенство всех граждан перед законом без одиозной социальной дискриминации, основанной на идеологии, расе, религии или поле. Граждане Эквадора пользуются правом свободного передвижения и могут въезжать на территорию страны или покидать ее в полной свободе.

В том, что касается проектов резолюций по конкретным случаям нарушений прав человека в результате сомнительного селективного подхода, на который мы обратили внимание, Эквадор хотел бы вновь решительно призвать к соблюдению этих неотъемлемых прав в странах, речь о которых идет в этих проектах резолюций. Он с удовлетворением отмечает прогресс, который был достигнут в некоторых из них, что даже привело к созданию важной региональной группы делегаций, хорошо информированных о фактах для подготовки текстов, которые должным образом отражают позитивные изменения в данных ситуациях. В то же время мы решительно осуждаем постоянное нарушение прав человека в тех странах, которые упоминаются в этих проектах резолюций.

Тем не менее моя страна желает подтвердить сейчас свою убежденность в том, что вопросы, относящиеся к правам человека, должны рассматриваться и обсуждаться в Организации Объединенных Наций на действительно универсальной основе, с тем чтобы обеспечить их осуществление и полное соблюдение всеми государствами сообщества наций. Поэтому моя делегация воздержится при голосовании по проектам резолюций о положении в области прав человека и основных свобод в Гватемале, в Сальвадоре, Афганистане, Иране и Чили, охватываемым проектами резолюций VII, VIII, IX, X и XII в документе A/41/874/Add.2.

Г-жа САРЕНГЕРЕЛ (Монголия) (говорит по-английски): Монгольская делегация будет голосовать против проекта резолюции IX, содержащегося в документе A/41/874/Add.2 и озаглавленного "Вопрос о правах человека и основных свободах в Афганистане". В своем выступлении в ходе обсуждения доклада Экономического и Социального Совета в Третьем комитете моя делегация подробно

(Г-жа Саренгерел, Монголия)

высказала свою озабоченность по поводу явной попытки вовлечь Организацию Объединенных Наций во враждебные действия, направленные против Демократической Республики Афганистан. Мы считаем, что проект резолюции по вышеупомянутому вопросу, а также так называемый доклад не содержат анализа реальной ситуации в Афганистане и вокруг него и содержат целый ряд ложных заявлений, которые являются абсолютно неверными и клеветническими. Проект резолюции в действительности направлен на то, чтобы оправдать необъявленную войну, которая ведется империалистами и реакционными силами против суверенного государства - члена нашей Организации. Доклад и текст проекта резолюции не содержат упоминаний о демократических и прогрессивных изменениях, которые уже начались или начинаются в этой стране. Сущность документов противоречит основным принципам международного сотрудничества в области прав человека. Монгольская Народная Республика поддерживает справедливую борьбу афганского народа, который избрал путь независимого развития. Монголия считает, что вмешательство извне в дела Афганистана должно быть немедленно прекращено.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы приступаем к принятию решений по 14 проектам резолюций, содержащимся в тексте, плюс 12, что в целом составляет 26 проектов резолюций и три проекта решений, по которым должно быть принято решение, после чего я предоставлю слово четырем делегациям, желающим объяснить свои позиции, но прежде всего Ассамблея примет решение по 14 проектам резолюций, которые содержатся в пункте 45 части II доклада (документ A/41/874/Add.1).

Проект резолюции I из этих 14 проектов резолюций озаглавлен "Помощь студентам-беженцам в южной части Африки".

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 41/136).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен "Гуманитарная помощь беженцам в Джибути".

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 41/137).



ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции III касается вопроса о помощи беженцам в Сомали.

Третий комитет принял проект резолюции III без голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 41/138).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции IV называется "Положение беженцев в Судане".

Этот проект резолюции был также принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея сделает то же самое?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 41/139).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции V касается чрезвычайной помощи добровольным репатриантам и перемещенным лицам в Чаде.

В Третьем комитете этот проект резолюции был принят без голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции V принимается (резолюция 41/140).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий проект резолюции касается помощи перемещенным лицам в Эфиопии.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау,

Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Израиль.

Проект резолюции VI принимается 150 голосами против 1 при 1 воздержавшемся  
(резолюция 41/141).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проекту резолюции VII, озаглавленному "Осуществление Декларации социального прогресса и развития".

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 41/142).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы переходим к проекту резолюции VIII, озаглавленному "Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств".

(Председатель)

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовалипротив:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции VIII принимается 135 голосами против 1 при 19 воздержавшихся (резолюция 41/143).

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): А сейчас я перейду к проекту резолюции IX, озаглавленному "Казни без судебного разбирательства или произвольные казни". Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции IX принимается (резолюция 41/144).

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): А сейчас мы перейдем к проекту резолюции X, озаглавленному "Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях".

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции X принимается (резолюция 41/145)

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проекту резолюции XI, касающемуся осуществления права на достаточное жилище. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий,

Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции XI принимается 153 голосами при 2 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 41/146).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): А сейчас мы переходим к проекту резолюции XII, озаглавленному "О состоянии Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него".

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции XII принимается (резолюция 41/147).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): А сейчас мы переходим к проекту резолюции XIII, озаглавленному "Права человека и массовый уход".

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции XIII принимается (резолюция 41/148).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): А сейчас мы переходим к проекту резолюции XIV о "Правах человека при отправлении правосудия".

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции XIV принимается (резолюция 41/149).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): А сейчас Ассамблея примет решение по 12 проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 79 части III его доклада (A/41/874/Add.2).

Проект резолюции I озаглавлен "Сороковая годовщина Всеобщей декларации прав человека".

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 41/150).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен "Меры по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов".

Доклад Пятого комитета о программе бюджетных последствий этого проекта резолюции содержится в документе A/41/940.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий,

Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

ГолосовалиПРОТИВ:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бельгия, Канада, Германии, Федеративная Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции II принимается 148 голосами против 1 при 4 воздержавшихся

(резолюция 41/151).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции III касается улучшения социальных условий жизни.

Третий комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 41/152).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции IV озаглавлен "Региональные мероприятия по содействию и защите прав человека в регионе Азии и Тихого океана".

Этот проект резолюции был также принят без голосования Третьим комитетом. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 41/153).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В проекте резолюции V говорится о "региональных мероприятиях по содействию и защите прав человека".

В Третьем комитете он был принят без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять этот проект резолюции?



Проект резолюции V принимается (резолюция 41/153).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В проекте резолюции VI говорится об "укреплении международного сотрудничества в области прав человека". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис,

Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

ПРОТИВ:

Голосов против подано не было.

Воздержались:

Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции VI принимается 154 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (резолюция 41/155).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): А сейчас мы переходим к проекту резолюции VII, озаглавленному "Положение в области прав человека и основных свобод в Гватемале". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина Фасо, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Кабо Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Нидерланды,

Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Соломоновы Острова, Испания, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против:

Голосов против подано не было.

Воздержались:

Бутан, Боливия, Бруней Даруссалам, Бирма, Бурунди, Камерун, Эквадор, Египет, Индонезия, Иордания, Ливан, Мальдивские Острова, Непал, Оман, Румыния, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Йемен.

Проект резолюции VII принимается 134 голосами при 21 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (резолюция 41/156).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы перейдем к проекту резолюции VIII, озаглавленному "Положение в области прав человека в Сальвадоре". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина Фасо, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Кабо-Верде,, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Гамбия, Германская

Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Соломоновы Острова, Испания, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Того, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против:

Голосов против подано не было.

Воздержались:

Багамские Острова, Бангладеш, Бутан, Боливия, Бруней Даруссалам, Бирма, Бурунди, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Коморские Острова, Кот д'Ивуар, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Габон, Гаити, Индонезия, Иордания, Ливан, Либерия, Малайзия, Мальдивские Острова, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Польша, Румыния, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Йемен, Заир.

Проект резолюции VIII принимается 110 голосами при 40 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 41/157).

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Мы переходим к следующему проекту резолюции IX, озаглавленному "Вопрос о правах человека и основных свободах в Афганистане". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

**Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.**

**Голосовали за:** Албания, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Канада, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Демократическая Кампучия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Сальвадор, Фиджи, Франция, Габон, Гамбия, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гаити, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Люксембург, Малави, Малайзия, Мавритания, Мексика, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Судан, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла.

**Голосовали против:**

Афганистан, Алжир, Ангола, Бенин, Болгария, Буркина Фасо, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Демократический Йемен, Эфиопия, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Индия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Монголия, Никарагуа, Польша, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Вьетнам.

**Воздержались:** Багамские Острова, Бутан, Боливия, Бирма, Бурунди, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Коморские Острова, Конго, Кипр, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Финляндия, Гвинея-Бисау, Гайана, Ирак, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Непал, Нигерия, Шри Ланка, Суринам, Тринидад и Тобаго, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

**Проект резолюции IX принимается 89 голосами против 24 при 36 воздержавшихся (резолюция 41/158). \***

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Мы переходим к следующему проекту резолюции X, озаглавленному "Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

**Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.**

**Голосовали за:** Антигуа и Барбуда, Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Белиз, Ботсвана, Канада, Кабо Верде, Чад, Колумбия, Коста-Рика, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гренада, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Иордания, Кения, Лесото, Либерия, Люксембург, Малави, Мавритания, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия,

---

\* Позднее делегация Ганы информировала Секретариат, что она намеревалась воздержаться при голосовании.

Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Соломоновы Острова, Испания, Свазиленд, Швеция, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла.

Голосовали  
против:

Алжир, Ангола, Бахрейн, Бенин, Бруней Даруссалам, Коморские Острова, Куба, Демократический Йемен, Эфиопия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Никарагуа, Нигер, Оман, Пакистан, Польша, Катар, Румыния, Саудовская Аравия, Сьерра Леоне, Сомали, Шри Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Йемен.

Воздержались:

Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бутан, Боливия, Бразилия, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Камерун, Центральноафриканская Республика, Кот д'Ивуар, Кипр, Джибути, Эквадор, Египет, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея Бисау, Гайана, Индия, Япония, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Марокко, Непал, Нигерия, Сенегал, Сингапур, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Проект резолюции X принимается 61 голосом против 32 при 42 воздержавшихся (резолюция 41/159).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции XI озаглавлен "Меры, которые должны быть приняты против нацистской, фашистской и неонацистской деятельности и всех других форм тоталитарной идеологии и практики, основанных на расовой нетерпимости, ненависти и терроре". Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции XI принимается (резолюция 41/160).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы перейдем к рассмотрению проекта резолюции XII, озаглавленного "Положение в области прав человека и основных свобод в Чили". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Болгария, Буркина Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Кабо Верде, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Сальвадор, Эфиопия, Финляндия, Франция, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Италия, Ямайка, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сейшельские Острова, Соломоновы Острова, Испания, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Того, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против:

Воздержались: Чили, Индонезия, Ливан, Парагвай, Соединенные Штаты Америки, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Белиз, Бутан, Боливия, Бразилия, Бруней Даруссалам, Бирма, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Кот д'Ивуар, Демократическая Кампучия, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гаити, Гондурас, Ирак, Израиль, Япония, Иордания, Либерия, Малайзия, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия,



Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сингапур, Сомали, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Йемен, Заир.

Проект резолюции XII принят 94 голосами против 5 при 52 воздержавшихся (резолюция 41/161).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к рассмотрению проектов решений, рекомендованных для принятия Генеральной Ассамблее Третьим комитетом в пункте 80 части III его доклада (A/41/874/Add.2).

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект решения I?

Проект решения I принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект решения II?

Проект решения II принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект решения III?

Проект решения III принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово делегациям, желающим выступить с объяснением мотивов голосования.

Г-жа БЕРН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Моя делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции IX, озаглавленному "Казни без судебного разбирательства или произвольные казни" и проекту резолюции XIV, озаглавленному "Права человека при отправлении правосудия" часть II доклада Третьего комитета (A/41/874/Add.1), поскольку мы решительно поддерживаем правовой процесс, и, в том, что касается проекта резолюции IX, и поскольку мы обеспокоены продолжающейся практикой со стороны некоторых государств подвергать людей казни без судебного разбирательства. Подобная практика или произвольные казни решительно отличаются от вынесения смертного приговора в соответствии с решениями, выносимыми компетентными судами, и которые подтверждаются в ходе длительного апелляционного процесса.

В Соединенных Штатах поднимался вопрос о соответствии международным правовым стандартам, применимым к Соединенным Штатам Америки, двух недавних случаев смертной казни определенных лиц за преступления, совершенные ими в возрасте, не достигшем 18 лет. Моя делегация пользуется этой возможностью и разъясняет, что поддержка Соединенных Штатов проектов резолюций IX и XIV не подразумевает согласие моего правительства с любыми стандартами, относящимися к смертной казни, которые выходят за рамки стандартов, содержащихся во внутреннем законодательстве Соединенных Штатов. Соединенные Штаты оставляют за собой право определять высшую меру наказания в соответствии с конституционными и законодательными стандартами.

Политика Соединенных Штатов поддерживает уважение прав человека и мирный переход к демократии в Чили. Международное сообщество имеет право и обязанность выразить свое беспокойство относительно прав человека в Чили, но, поступая таким образом, оно обязано занимать конструктивную позицию. Резолюция по Чили не является ни сбалансированной, ни конструктивной. Она не может подкрепить те конструктивные рекомендации, которые были разработаны специальным докладчиком. Таким образом, несмотря на наше беспокойство в связи с нарушением прав человека в Чили, мы вынуждены выступить против этой резолюции. В результате сотрудничества между правительством Чили и специальным докладчиком Организации Объединенных Наций были сделаны позитивные, но ограниченные шаги; однако необходимо сделать гораздо больше \*.

---

\* Г-н Душ Сантуш (Мозамбик), Заместитель Председателя, занимает место Председателя.

(Г-жа Берн, Соединенные Штаты)

Основные свободы, такие, как свобода объединения в ассоциации и слова, значительно ограничены в Чили. В условиях осадного положения эти основные права попираются еще больше, закрываются оппозиционные издания. На эти факты указывается в резолюции, но другие ключевые аспекты ситуации в Чили не упоминаются. Как ясно говорится в последнем докладе Специального докладчика по положению в Чили, никакая оценка прав человека не будет полной и объективной, если там нет ссылки на проблемы терроризма, насилия со стороны экстремистских сил или не говорится о больших партиях оружия, которое поставляется извне с помощью Кубы, и неоднократных фактах покушения на президента Пиночета, вызывающих сожаление.

Насилие со стороны террористов еще более усложняет усилия по достижению широкого консенсуса по мирному переходу к демократии на основе диалога и национального примирения. Для того, чтобы развивать атмосферу, способствующую прогрессу в этой связи, необходимо принять меры по восстановлению основных свобод и обеспечить полное уважение прав человека.

Г-н ЗАРИФ (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Проект резолюции X, содержащийся в документе A/41/874/Add.2, является четким проявлением политической эксплуатации вопроса о правах человека меньшинством государств. Мнения моей делегации по этому проекту резолюции были изложены в Третьем комитете. Мы голосовали против нее, ибо сами основы этой резолюции вызывают сомнение, ибо она основана лишь на голословных утверждениях и неподтвержденных измышлениях террористической группы.

Обычно в Третьем комитете проекты резолюций по отдельным странам основываются на докладах специального представителя. Однако, хотя специальный представитель конкретно указал на то, что он не смог проверить утверждения террористической организации, авторы резолюции, тем не менее, решили построить свой проект именно на этих утверждениях. Совершенно ясно, что авторы проекта резолюции придерживались ряда predetermined мнений по тем элементам, которые должны быть включены в него. К выводам специального представителя прибегают только для того, чтобы поддержать включение этих predetermined элементов. Во всем остальном, как мы видим, эти выводы полностью игнорируются.

(Г-н Зариф, Исламская Республика Иран)

Авторы должны нести ответственность за то, что они чинят препятствия усилиям профессора Галиндо Поля, который стремился начать конструктивный диалог с соответствующими властями в Исламской Республике Иран. Поэтому мы рассматриваем эту резолюцию и предшествующие ей как незаконные политические манипуляции вокруг вопроса о правах человека, лишённые какого бы то ни было правового и морального авторитета.

Однако, я повторяю, что приглашение правительства Исламской Республики Иран личному представителю Генерального секретаря по-прежнему остается в силе, и если Организация Объединённых Наций решит начать объективное и неполитизированное расследование, то мы готовы полностью поддержать его и сотрудничать в таком начинании.

Г-н ДИРАР (Судан) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы объяснить мотивы голосования по проекту резолюции VI, содержащемуся в документе A/41/874/Add.1, под заголовком "Помощь перемещённым лицам в Эфиопии".

В своем выступлении в Третьем комитете по этому вопросу моя делегация подчеркивала, что, по нашему мнению, проблема беженцев является одной из крупнейших проблем, стоящих сегодня перед международным сообществом. Мы также считаем, что это печальная трагедия огромных масштабов. Моя страна, которая принимала беженцев на протяжении четверти века, хорошо знает о всех болезненных и тревожных аспектах этой проблемы. Это осознание усиливается тем фактом, что только на Африканском Роге эта проблема является очень острой и хронической. Это – тот фактор, который ведет к серьезным трениям между государствами в этом регионе и представляет собой реальную угрозу миру и стабильности, что в свою очередь может привести к новым потокам беженцев.

В силу этих причин моя делегация считает, что мы все должны решительно и ответственно заняться решением этой весьма серьезной проблемы. Самое малое, что может и должно сделать любое государство-член, – воздержаться от любых акций или действий или бездействия, которые усугубляли бы эту проблему. Каждое государство-член несет ответственность за то, чтобы положить конец политике и практике, которые усложняют и далее и без того очень сложную проблему беженцев.

Моя делегация считает, что правительства обязаны содействовать облегчению страдания беженцев и искать постоянные решения проблемы беженцев, содействуя и активизируя свое сотрудничество с Верховным комиссаром Организации Объединённых

Наций по делам беженцев (ВКБ). В этой связи особенно важна ответственность правительств за облегчение доступа Верховному комиссару и его представителям в лагерь беженцев и поселения для обеспечения того, чтобы последние не использовались каким-либо образом, несовместимым с международными и региональными конвенциями по беженцам.

Сказав это, моя делегация хотела бы добавить, что, учитывая гуманитарные аспекты этой проблемы, мы решили проголосовать за этот проект резолюции. Однако мы хотели бы четко заявить о том, что этот наш голос за не должен никоим образом расцениваться как какая-либо поддержка или одобрение политики, практики или позиций правительства Эфиопии в том, что касается проблемы беженцев и перемещенных лиц, а также глубинных причин этих проблем.

Г-н МЕСА (Сальвадор) (говорит по-испански): Моя делегация не принимала участия в голосовании по проекту резолюции VIII в документе A/41/874/Add.2, касающемуся положения в области прав человека в Сальвадоре. Поэтому мы должны сделать несколько замечаний в объяснение своей позиции.

Во-первых, мы не приняли участия в голосовании по принципиальным соображениям, особенно учитывая ту форму, в которой проект резолюции был представлен в Третьем комитете. Мы видим политические намерения против правительства Сальвадора, предрешающие усилия, меры и перемены в политической и социальной системе, которые были осуществлены для улучшения положения в области прав человека в нашей стране.

Во-вторых, мы хотели бы выразить нашу признательность той группе стран, которая провела консультации с целью выработать более сбалансированный текст. Результатом их усилий стал проект резолюции, принятый в Третьем комитете. Эти страны понимают и ценят усилия нашего правительства, направленные на улучшение экономической, социальной и политической системы в нашей стране, усилия, начатые президентом Дуарте после его вступления в должность.

Что касается конкретного содержания этого проекта резолюции, то мы должны с удовлетворением заявить, что с тенденцией по созданию вооруженных групп для свержения правительств, законно установленных при помощи силы на равноправной основе с правительством, покончено. Это могло бы создать негативный прецедент в плане узаконивания ситуации, при которой такие группы, оппозиционно настроенные в отношении правительства, существующие не только в Латинской Америке, но и в других частях мира, были бы признаны и их могли бы поощрять к действиям против законно установленных институтов и правительств.

Мы считаем необходимым в этих условиях сослаться на заявление Генерального секретаря Организации американских государств (ОАГ), содержащееся в его меморандуме 1986 года, касающемся терроризма:

"Мы не можем оправдывать никаких репрессивных мер со стороны тех, кто борется с терроризмом незаконными средствами, однако сейчас уже давно пора понять, что все законно установленные правительства, которые отражают волю большинства народа, должны защищать себя, что является следствием их обязательства защищать жизнь своих граждан. Только в рамках демократических правительств может быть гарантировано установление правильного различия между опасностью терроризма и просто политическим несогласием, в законности которого нельзя сомневаться, поскольку в этом состоит один из основных принципов демократического диалога".

Возвращаясь сейчас к проекту резолюции, находящемуся на нашем рассмотрении, хотя и верно то, что в общем в нем содержатся некоторые элементы, которые поощряют мое правительство продолжать политический процесс, в частности, развитие и защиту прав человека, но в то же время в нем содержатся некоторые положения, которые предрешают или даже каким-то образом отрицают те изменения, которые произошли в Сальвадоре. В том числе, ставится под сомнение законность недавних выборов, состоявшихся в Сальвадоре, которые продемонстрировали демократию в действии. Эти выборы состоялись в присутствии многих международных наблюдателей из многих стран, представленных здесь, и они могут засвидетельствовать процесс осуществления выборов.

Хотя мы должны повторить здесь, что сальвадорский народ лишился когда-то в прошлом права на самоопределение, но это происходило ввиду запугивания, террора и актов насилия со стороны некоторых вооруженных групп, пытавшихся встать на пути и

(Г-н Меса, Сальвадор)

помешать справедливым и свободным выборам. Но подобные действия никогда не были результатом деятельности властей Сальвадора, и наблюдатели, которых я только что упомянул, могли убедиться в этом.

Помимо этого проекта резолюции и резолюций, которые мы выполняли, уважали и применяли в знак сотрудничества и доброй воли в отношении органов, занимающихся правами человека, правительство Сальвадора вновь выражает свою готовность сотрудничать со специальным представителем и стремится вместе с сальвадорским народом обеспечить более высокий уровень жизни в стране. По этой причине мы готовы осуществить все возможные усилия для укрепления процесса демократизации в нашей стране путем принятия мер, необходимых для внесения существенных изменений, которые позволят улучшить положение вещей в экономической, социальной, культурной, гражданской и политической областях и т.д. Именно этим мы и занимаемся. Как заявил здесь недавно президент Дуарте, для достижения этой цели мы сотрудничали с компетентными международными органами и на двусторонней основе пользовались помощью тех государств, которые были заинтересованы в улучшении положения прав человека в нашей стране; мы пытались получить необходимые средства для преодоления экономических трудностей и проблемы ограниченных ресурсов, которые являются основными препятствиями на пути осуществления далеко идущей программы в экономической и социальной областях.

Сальвадор сегодня является открытым демократическим обществом. Любой может посетить нашу страну, любой может увидеть то положение, которое действительно существует в нашей стране, и как действительно живут наши граждане. Это существенно отличается от положения неопределенности и отсутствия безопасности, которые существовали в конце прошлого десятилетия.

В заключение я хотел бы сказать, говоря словами генерального секретаря Организации американских государств в его меморандуме от 1986 года:

"Политическая цель многосторонних организаций – приводить в соответствие и примирять стремления стран, которые на основе суверенной воли присоединились к узаконенной системе коллективного диалога. Пришло время, когда, согласившись с этим фактом, мы положим конец применению силы или угрозе ее применения в международных отношениях.

(Г-н Меса, Сальвадор)

Сохранение и укрепление межправительственных форумов для диалога, обсуждения и даже для разногласий позволит положить конец софизму, что только на основе силы можно урегулировать разногласия".

Из всего этого можно сделать вывод, что все государства, представленные здесь, имеют равные права и обязанности, поскольку мы верим в нашу Организацию и надеемся, что на основе непрерывного, конструктивного диалога мы сможем достичь взаимопонимания между государствами, вместе с тем отвергая те действия и позиции, которые опираются на предубеждения политического или идеологического характера. По этой причине, мы заинтересованы в том, что рассмотрение вопроса о правах человека в отношении некоторых стран, в том числе Сальвадора, реально основывается на политических и идеологических причинах и интересах, в результате чего дискуссия стала характеризоваться селективностью и политизацией. Это противоречит духу и целям тех компетентных органов в области прав человека, которые, с нашей точки зрения, должны рассматривать вопросы с позиции универсальных принципов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителям, которые хотели бы осуществить свое право на ответ. Я хотел бы напомнить членам, что в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи 34/401 выступления в осуществление права на ответ ограничиваются 10 минутами для первого выступления и 5 минутами для второго выступления и осуществляются делегациями с места.

Г-жа ДЬЕГЕС-АРМАС (Мексика) (говорит по-испански): Год за годом Генеральная Ассамблея принимает резолюции о положении прав человека в Чили; год за годом представитель Чили стремится исказить правду по этому вопросу. В этом году по мере ухудшения положения в его стране в том, что касается прав человека угнетенного чилийского народа, представитель Чили вносит все чаще посторонние элементы и прибегает ко лжи в своих выступлениях, в частности, доходит до клеветы на правительство и народ Мексики.

Результат голосования по проекту резолюции в этом случае является лучшим ответом тому делегату, который пытается оправдать то, что нельзя оправдать, и искажает истину, и оскорбляет таким образом членов этой Ассамблеи. Представитель говорит о том, что эта резолюция фальшива.



(Г-жа Дьегес Армас, Мексика)

Вполне можно было бы задать вопрос, являются ли такие факты, как полное лишение права определенных социальных и политических групп на проведение собраний, которых правительство рассматривает как своих оппонентов, фальшивыми. То же самое можно сказать и о резком ухудшении положения в отношении равных прав перед законом, о систематическом преследовании организаций, защищающих права человека, и о постоянной кампании против средств массовой информации. Я говорю сейчас только о некоторых явлениях, которые ухудшили общую атмосферу отсутствия стабильности и безопасности, что еще раз осудило международное сообщество.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея закончила рассмотрение всех глав доклада Социального и Экономического Совета, относящихся к Третьему комитету, и всех докладов Третьего комитета.

ПУНКТ 37 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ:

- а) доклады Генерального секретаря (A/41/453 и Add.1, A/41/768-S/18427);
- б) проекты резолюций (A/41/L.43-A/41/L.45).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Ассамблея возобновит рассмотрение пункта 37 повестки дня, озаглавленного "Положение на Ближнем Востоке".

Я хотел бы напомнить представителям, что обсуждение по этому вопросу завершилось на 87 пленарном заседании, состоявшемся в пятницу, 28 ноября.

В этой связи Генеральная Ассамблея имеет на своем рассмотрении проекты резолюций в документах A/41/L.43-A/41/L.45. А теперь я предоставлю слово представителю Зимбабве, который желает представить проекты резолюций.

Г-н МУДЕНГЕ (Зимбабве) (говорит по-английски): Прежде чем я представлю проекты резолюций Ассамблее, позвольте мне объявить, что есть дополнительные соавторы к этим двум проектам резолюций: Тунис стал соавтором проекта резолюции A/41/L.43 и Шри Ланка и Тунис стали соавторами проекта резолюции A/41/L.45.

Моя делегация имеет честь представить Генеральной Ассамблее проекты резолюций A/41/L.43, A/41/L.44 и A/41/L.45, все три проекта относятся к вопросу о положении на Ближнем Востоке.

(Г-н Муденге, Зимбабве)

Сами по себе проекты резолюций главным образом идентичны по своим формулировкам и по содержанию тем резолюциям, которые представлялись ранее и были утверждены этой высокой Ассамблеей в прошлом году, и отражают, как это ни печально, отсутствие прогресса в связи с поиском решений тех проблем, которые продолжают иметь место в этой тревожной части планеты. И действительно, когда мы рассматриваем этот вопрос, положение продолжает обостряться и весьма быстрыми темпами.

Все три резолюции четко отражают настроения, столь красноречиво выраженные большинством выступающих в ходе обсуждения палестинского вопроса и положения на Ближнем Востоке о том, что противоречия и конфликты в этом регионе, несомненно, являются результатом агрессивной и экспансионистской политики Израиля, в частности, результатом продолжающейся оккупации Израилем Палестины и других арабских территорий, захваченных силой оружия с 1967 года, а также результатом упорного отказа позволить палестинскому народу осуществлять свои законные и неотъемлемые права.

Проект резолюции A/41/L.43 дает общую картину тупиковой ситуации на Ближнем Востоке, и в нем затрагиваются вкратце все аспекты тех многочисленных конфликтов, которые угрожают разорвать этот регион. Осуждая продолжающуюся оккупацию Израилем Палестины и других арабских территорий, включая Иерусалим и Голанские высоты, и осуждая израильскую практику и политику, связанную с обращением Израиля с палестинским народом, находящимся под его контролем, в резолюции также закладывается основа для всестороннего, справедливого и прочного урегулирования, которое является столь остро необходимым. Объявляя мир на Ближнем Востоке "неделимым", в резолюции говорится о том, что данный мир должен опираться на "... полный и безоговорочный уход Израиля с палестинских и других арабских территорий, оккупированных с 1967 года, включая Иерусалим ... и позволяющем палестинскому народу под руководством Организации освобождения Палестины осуществить его неотъемлемые права, включая право на возвращение и право на самоопределение, национальную независимость и создание своего независимого суверенного государства в Палестине ...".

(Г-н Муденге, Зимбабве)

В этой связи проект резолюции подтверждает призыв о проведении под эгидой Организации Объединенных Наций международной мирной конференции по Ближнему Востоку, что было одобрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 38/58 С от 13 декабря 1983 года. С этой целью проект резолюции Генеральной Ассамблеи в пункте 14 постановляющей части одобряет призыв к созданию в рамках Совета Безопасности Подготовительного комитета с участием постоянных членов Совета для принятия необходимых мер по созыву конференции - действий, которые, судя по заявлениям, сделанным в ходе обсуждения палестинского вопроса и положения на Ближнем Востоке, получают подавляющую поддержку в этом зале.

В проекте резолюции также содержится ссылка на тесное сотрудничество между Израилем и Соединенными Штатами в экономической, политической и военной областях и высказывается мнение о том, что это - неблагоприятный элемент в деле поиска путей к миру.

Как и в прошлом году, в проекте резолюции содержится решительное осуждение растущего сотрудничества между Израилем и расистской Южной Африкой, о чем говорили многие ораторы, что представляет собой враждебный акт против африканских и арабских государств.

Проект резолюции A/41/L.44, которая идентична по своим формулировкам и содержанию резолюции, принятой в прошлом году, рассматривает, главным образом, вопрос о последствиях оккупации и аннексии Израилем Голанских высот и в нем подтверждается основополагающий принцип недопустимости приобретения территории силой и применимости в отношении оккупированных палестинских и арабских территорий, включая Иерусалим, Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны.

Проект резолюции подтверждает позицию Израиля как позицию немиролюбивого государства, политика и практика которого на оккупированных территориях представляет собой постоянную угрозу международному миру и безопасности.

В проекте резолюции выражается сожаление в связи с тем фактом, что постоянный член Совета Безопасности продолжает мешать этому органу принять "необходимые меры" в соответствии с главой VII Устава для того, чтобы обязать Израиль вывести свои войска с оккупированных территорий и позволить палестинскому и другим арабским народам, живущим в условиях израильской оккупации, осуществить свои неотъемлемые права.

В нем также содержится призыв применять против Израиля ряд политических, экономических, культурных и торговых мер, для того чтобы полностью изолировать это образование во всех областях международных отношений.

Проект резолюции A/41/L.45 вновь сформулирован аналогично резолюции, представленной в прошлом году, и рассматривает вопрос оккупации Израилем Иерусалима.

Приняв этот проект резолюции, Генеральная Ассамблея подтвердит свою позицию в отношении того, что решение Израиля навязать свои законы, юрисдикцию и администрацию Священного города незаконно и поэтому недействительно. Это также будет служить цели призыва к тем государствам-членам, которые перевели свои дипломатические представительства из Тель-Авива в Иерусалим, и позволит заставить их выполнить резолюцию 478 (1980) Совета Безопасности и положения других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Все резолюции по этим вопросам были приняты подавляющим большинством в прошлом году. Несмотря на этот факт, положение на Ближнем Востоке в последние годы продолжает ухудшаться. Благодаря неуступчивости со стороны израильских властей, неуступчивости, которая подкрепляется политической, финансовой и военной поддержкой, оказываемой Израилю Соединенными Штатами и другими государствами, вряд ли мы сможем обеспечить коренной перелом в деле поиска мира в ближайшем будущем. Это, конечно, не причина, для того чтобы мы отказывались от нашей надежды или нашей борьбы. Голосуя за эти проекты резолюции, государства-члены смогут выразить свое глубокое беспокойство в связи с тревожным и часто взрывоопасным положением на Ближнем Востоке и вновь справедливо определить основные причины такого положения.

Они также смогут подчеркнуть свою приверженность делу поискам мира конструктивным и позитивным образом, как свидетельствует об этом призыв о созыве международной мирной конференции по Ближнему Востоку и еще более настоятельно призыв об учреждении подготовительного комитета для рассмотрения эффективных путей проведения этой конференции.

Крайне важно, чтобы международная общественность была хорошо осведомлена и проявляла интерес к положению на Ближнем Востоке, в то же время продолжая борьбу за мир и стабильность в этом регионе. Проект резолюции, находящийся на нашем рассмотрении сегодня, дает нам всем возможность сделать это. Я поэтому хотел бы обратиться ко всем государствам-членам, чтобы они оказали максимальную поддержку этим проектам резолюций, проголосовав за них, и выступить таким образом за дело мира и стабильности на Ближнем Востоке.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с объяснением мотивов голосования до голосования по всем трем проектам резолюции. Представители будут также иметь возможность объяснить мотивы своего голосования после голосования.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что в соответствии с правилом 88 правил процедуры "Председатель не должен разрешать автору предложения или поправки высказываться по мотивам голосования по его собственному предложению или поправке".

Г-н КАМАЧО (Эквадор) (говорит по-испански): Отказ от оккупации территорий с помощью силы и решение международных конфликтов мирными и законными средствами - это краеугольный камень твердой политики Эквадора. Что касается серьезной проблемы Ближнего Востока, моя делегация убеждена, что необходимо обеспечить всеобъемлющее урегулирование при участии на равноправной основе всех заинтересованных сторон в соответствии с резолюциями, которые были приняты Организацией Объединенных Наций и направлены на обеспечение вывода израильских войск со всех оккупированных палестинских и арабских территорий и прекращение всех актов силы в данном регионе.

Делегация Эквадора поэтому будет голосовать за проекты резолюций A/41/L.43 и A/41/L.45, хотя мы не согласны с формулировками некоторых пунктов проекта резолюции A/41/L.43.

Что касается проекта резолюции A/41/L.44, то моя делегация считает, что в нем содержатся некоторые формулировки, которые нарушают принцип универсальности Организации Объединенных Наций и пытаются навязать решения, которые противоречат суверенитету государств и которые не должны быть предметом призывов других стран или других организаций. По этой причине делегация Эквадора воздержится при голосовании по проекту резолюции A/41/L.44.

Г-жа БЕРН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея вновь принимает односторонние резолюции по положению на Ближнем Востоке. Она делала это в течение многих лет, и это не вносит позитивного вклада в усилия, направленные на обеспечение законных прав палестинского народа. Это только усиливает разногласия между сторонами арабо-израильского спора. Это скорее шаг назад, чем вперед в деле обеспечения мира. Генеральной Ассамблее следует создать атмосферу, необходимую для установления мира между Израилем и его соседями.

(Г-жа Берн, Соединенные Штаты)

Моя делегация будет голосовать против проекта резолюции A/41/L.43, потому что она полемична по тону и категорична по характеру. Пункт 10 постановляющей части резолюции, содержащий критику в адрес отношений Соединенных Штатов с Израилем, особенно неприемлем. Все члены этого органа должны серьезно подумать о последствиях поддержки формулировок, в которых делается попытка диктовать внешнюю политику государству-члену, вмешиваясь во внутренний процесс принятия им решений. Соединенные Штаты считают, что всем членам этого органа должно быть совершенно очевидно, почему так важно для Соединенных Штатов поддерживать тесные взаимоотношения не только с Израилем, но и с арабскими государствами. Такие отношения необходимы для обеспечения мира. Поэтому мы задаем вопрос, действительно ли те члены этого органа, которые поддержат формулировку пункта 10 постановляющей части, столь привержены делу поиска справедливого и прочного мира в этом регионе.

Моя делегация также имеет сложности с пунктами 13 и 14 постановляющей части этого проекта резолюции, призывающими к проведению международной конференции по Ближнему Востоку. Как указывала моя делегация, объясняя мотивы голосования Соединенных Штатов по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о Палестине", международная конференция, предусмотренная в этих резолюциях, будет являться шагом назад, а не вперед в деле поиска справедливого и прочного мира в этом регионе.

Соединенные Штаты будут голосовать против проекта резолюции A/41/L.44, потому что этот проект резолюции также не способствует продвижению дела мира. Мое правительство поддержало резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности по Голанским высотам, которая была сбалансированной и полезной. Однако формулировка данного проекта резолюции Генеральной Ассамблеи несбалансирована и может нанести ущерб. Заявляя, что Израиль "не является миролюбивым государством-членом", проект резолюции нарушает дух резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и противоречит целям этих резолюций.

(Г-жа Берн, Соединенные Штаты)

Моя делегация, также как и в отношении аналогичных проектов резолюции в прошлом, воздержится при голосовании по резолюции А/41/L.45, поскольку мы считаем, что статус Иерусалима должен определяться путем переговоров среди заинтересованных сторон и в рамках общего процесса установления мира.

Мое правительство признает, что существуют разногласия в рамках Генеральной Ассамблеи о лучших путях к установлению мира в регионе. Одно дело обсуждать эти позиции для того, чтобы сгладить разногласия между ними. Совсем другое дело заниматься риторическим обменом и принимать несбалансированные резолюции. Мы надеемся, что этот орган поймет тот факт, что для того, чтобы Организация Объединенных Наций смогла внести конструктивный вклад в дело справедливого и прочного урегулирования арабо-израильского спора, она должна отказаться от полемики и пойти по пути установления мира. Мы все должны попытаться создать условия, при которых стороны смогут разрешить свои разногласия друг с другом. Мы все заинтересованы в мире на Ближнем Востоке.

Г-н ХАКСТЕР (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени 12 государств - членов Европейского сообщества. Наша точка зрения по принципам, которые необходимо применить для того, чтобы урегулировать конфликт на Ближнем Востоке, была полностью изложена в нашем заявлении на этих прениях 28 ноября.

Очевидно, у нас есть серьезные оговорки в отношении первых двух проектов резолюций, находящихся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи по этому пункту повестки дня. Мы обеспокоены отсутствием в них сбалансированности и тем фактом, что они не отражают основополагающих принципов, которые мы считаем необходимыми для урегулирования арабо-израильского конфликта. Кроме того, мы не можем согласиться с формулировкой, в которой содержатся критические замечания в адрес постоянного члена Совета Безопасности за то, что он осуществил свои права в соответствии с Уставом.

Однако мы рады поддержать третий проект резолюции по этому пункту повестки дня и в этой связи мы хотели бы напомнить о той важности, которую мы придаем резолюции 478 (1980) Совета Безопасности.

Г-н АЙЛИАНОС (Греция) (говорит по-английски): На прошлой неделе представитель Соединенного Королевства изложил точку зрения 12 государств – членов Европейского сообщества по положению на Ближнем Востоке, которую полностью поддерживает моя делегация. Позиция моего правительства по этому вопросу определяется нашей твердой приверженностью принципам, изложенным в пункте 4 статьи 2 Устава, и Хельсинкскому Заключительному акту. Более того, мы на протяжении многих лет подчеркивали, что мир на Ближнем Востоке не может строиться на мести или ненависти и что все народы этого региона должны иметь право на мир.

Мы поддерживаем тот факт, что Израиль должен вывести свои войска с арабских территорий, оккупированных с 1967 года. Мы считаем, что палестинский народ имеет право на полное осуществление своего права на самоопределение, включая право на создание собственного государства. В то же время Греция равным образом поддерживает право Израиля на существование в рамках безопасных и международно признанных границ. Кроме того, Организация освобождения Палестины (ООП) как законный представитель палестинского народа должна сыграть существенную роль в тех переговорах, в которых должны принять участие все заинтересованные стороны, в переговорах, направленных на достижение всеобъемлющего, прочного и справедливого урегулирования арабо-израильского конфликта.

Поэтому моя делегация будет голосовать за проекты резолюций L.43, L.44 и L.45. Однако моя делегация не может поддержать некоторые пункты проектов резолюций L.43 и L.44. Если бы проводилось раздельное голосование, то моя делегация воздержалась бы по пункту 12 постановляющей части L.43, по пунктам 8, 13с и 13d постановляющей части L.44, проголосовала бы против пункта 14 постановляющей части L.44 и проголосовала бы против пункта 10 постановляющей части L.43.

Таким образом, моя делегация заявляет о своих оговорках по некоторым пунктам, хотя и будет голосовать за эти проекты резолюций.

Г-жа ГЕВАРА (Филиппины) (говорит по-английски): Филиппины придерживаются мнения, что всеобъемлющее, справедливое и прочное урегулирование конфликта на Ближнем Востоке должно быть достигнуто на основе следующих основополагающих принципов: вывода израильских войск с палестинских и других арабских территорий, оккупированных с 1967 года, включая Иерусалим; признания неотъемлемого национального права палестинского народа на самоопределение, включая право на создание независимого государства в Палестине; участия в мирном процессе палестинского



(Г-жа Гевара, Филиппины)

народа через Организацию освобождения Палестины (ООП), его единственного законного представителя; и признания права всех государств в этом регионе, включая Израиль, жить в мире в рамках безопасных и признанных границ, будучи свободными от угрозы или актов применения силы в соответствии с резолюциями 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

Моя делегация считает, что резолюции по жизненно важным и сложным международным вопросам, таким, как положение на Ближнем Востоке, должны быть сбалансированы. Прежде всего, суверенное право государств строить свою внешнюю политику в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций всегда должно защищаться. Ввиду этого моя делегация намеревается воздержаться по проекту резолюции А/41/L.44.

Моя делегация будет голосовать за проект резолюции А/41/L.43. Однако по этим же причинам мы хотели бы заявить, что у нас есть оговорки по некоторым из ее положений.

Г-н СИМАС МАГАЛЯЙС (Бразилия) (говорит по-английски): В том, что касается проектов резолюций А/41/L.43 и L.44, правительство Бразилии хотело бы вновь заявить, что, по его мнению, глобальное, справедливое и прочное урегулирование положения на Ближнем Востоке должно обязательно включать, среди прочего: во-первых, полный вывод всех оккупационных сил с арабских территорий; во-вторых, неотъемлемое право палестинского народа на автономную, независимую и суверенную территорию; и, в-третьих, право всех государств в регионе существовать в рамках международно признанных границ.

Бразилия считает, что усилия, направленные на достижение такой цели, не должны подразумевать дипломатическую изоляцию одной из сторон конфликта, хотя эта сторона неоправданно действовала таким образом, который несовместим с международным правом и принципами Устава Организации Объединенных Наций и противоречит многочисленным просьбам, содержащимся в резолюциях как Генеральной Ассамблеи, так и Совета Безопасности. Решительно осуждая такое поведение, Бразилия, однако, не хотела бы предоставить правительству Израиля, под предлогом изоляции его от международного сообщества, оправдания для дальнейших актов, направленных на попрание норм международного права и признанных международных принципов мирного сосуществования.

(Г-н Симас Магальяс, Бразилия)

Израиль должен сейчас понять, что действия и политика, осуществляемые в поправке Устава, не укрепят ни его безопасность, ни перспективы приемлемого урегулирования конфликта на Ближнем Востоке. Право на жизнь в мире, как твердо считает Бразилия, не может быть достигнуто любой страной за счет нанесения ущерба безопасности, суверенитету и территориальной целостности ее соседей.

Г-н БАГБЕНИ АДЕИТО НЗЕНГЕЙЯ (Заир) (говорит по-французски): Моя делегация имела возможность выразить свою тревогу по всем элементам, которые представляют собой основные препятствия для мирного урегулирования конфликта на Ближнем Востоке, когда Ассамблея обсуждала пункт 35 повестки дня – вопрос о Палестине. Моя делегация считала в то время, что Генеральная Ассамблея и каждое государство – член нашей Организации, включая и те страны, которые являются непосредственно заинтересованными сторонами в этом конфликте, должны приложить усилия, чтобы содействовать достижению благоприятных условий для создания атмосферы мира, проведения диалога и переговоров в этом регионе.

Из-за их формулировок пункты 8, 9, 10 и 11 постановляющей части проекта резолюции A/41/L.43 и пункты 13 и 14 постановляющей части проекта резолюции L.44, по мнению моей делегации, не способствуют сближению позиций всех заинтересованных сторон в этом конфликте, поэтому моя делегация не может голосовать за эти проекты резолюции в целом.

Моя делегация не испытывает никаких затруднений по проекту резолюции A/41/L.45 и проголосует за него.

Г-н ДЕЛЬПЕЧ (Аргентина) (говорит по-испански): Регион Ближнего Востока продолжает оставаться одним из основных источников напряженности и нестабильности в мире. Наша делегация полагает, что справедливое и равноправное урегулирование, основанное на принципах и целях Устава Организации Объединенных Наций, продолжает оставаться одной из самых важных проблем, стоящих перед нашей Организацией. Справедливое, мирное, прочное и всеобъемлющее урегулирование ближневосточного конфликта не будет возможным до тех пор, пока не будут удовлетворены законные устремления и подлинные интересы всех народов этого региона.

Два кардинальных принципа, на которых строится внешняя политика Аргентины, – это мирное урегулирование международных споров и недопустимость приобретения территории силой. Моя делегация будет голосовать за проекты резолюций A/41/L.43 и L.45, содержание которых мы полностью поддерживаем. Однако моя делегация воздержится при голосовании по проекту резолюции A/41/L.44. Аргентина в соответствии с основополагающими принципами своей внешней политики считает, что Израиль незаконно оккупирует сирийскую территорию Голанских высот, попирая резолюцию Совета Безопасности (1981) и другие соответствующие резолюции Организации

Объединенных Наций. В то же время, исходя из этих принципов, мое правительство не может поддержать то, что Израиль навязывает свои законы, юрисдикцию и администрацию на этой оккупированной сирийской территории.

Однако моя делегация выражает сожаление в связи с тем, что проект резолюции A/41/L.44 содержит ряд предложений, которые, как уже заявляла моя делегация в прошлом году, не соответствует некоторым позициям моей страны по существенным вопросам внешней политики. Эти предложения можно найти, в частности, в восьмом пункте преамбулы проекта резолюции и в пунктах 9, 12, 13 и 14 постановляющей части. Моя делегация вновь заявляет о своей полной поддержке возвращения Голанских высот Сирийской Арабской Республике, поскольку эта страна незаконно лишилась части своей суверенной территории, при этом были открыто поправаны основополагающие права человека и не учитывалось мнение всего международного сообщества.

И наконец, моя делегация предпочла бы быть в состоянии проголосовать за проект резолюции A/41/L.44 в целом, однако мы хотели бы сказать, что в силу только что указанных причин моя делегация считает необходимым воздержаться при голосовании по этому проекту резолюции.

Г-н ГУМУСИО ГРАНЬЕР (Боливия) (говорит по-испански): Правительство Боливии вновь заявляет, что в отношении ситуации на Ближнем Востоке необходимо справедливое урегулирование в рамках принципов Устава Организации Объединенных Наций. Правительство Боливии решительно заявляет о своей принципиальной поддержке недопустимости приобретения территории силой. Поэтому мы считаем не имеющими законной силы меры, принятые Израилем в отношении оккупированных арабских территорий, и в частности в отношении Голанских высот, которые мы считаем законной территорией Сирийской Арабской Республики. Мы призываем Израиль вывести свои войска из Ливана, Голанских высот и с оккупированных территорий на Западном берегу и в секторе Газа.

По мнению моей делегации, на Ближнем Востоке должен быть установлен прочный и справедливый мир, для того чтобы все страны этого региона жили в мире и в условиях безопасных и признанных границ. Что касается подхода, отраженного в некоторых пунктах проекта резолюции A/41/L.44, то моя делегация не сможет поддержать его, так

(Г-н Гумусио Граньер, Боливия)

же, как и в прошлом году, и мы воздержимся при голосовании по этому проекту резолюции. Однако моя делегация будет голосовать за проекты резолюций А/41/L.43 и L.45, которые, по нашему мнению, являются вкладом в установление прочного и справедливого мира на Ближнем Востоке.

Г-н МОРАН (Испания) (говорит по-испански): Делегация Испании проголосует за проект резолюции А/41/L.45 в отношении Священного города Иерусалима и воздержится при голосовании по проекту резолюций L.43 и L.44. Она поступала аналогичным образом по подобным проектам и в предшествующие годы.

Испания проголосовала за четыре проекта резолюций А/41/L.38, L.39, L.40 и L.41, которые Генеральная Ассамблея приняла по пункту повестки дня, касающемуся вопроса о Палестине. Такие голосования свидетельствуют о последовательности политики моей страны, направленной на такое решение конфликта, которое удовлетворило бы все стороны, и о поддержке законных устремлений палестинского народа, который сталкивается со сложными проблемами в обретении своей собственной самобытности. Моя делегация рассматривает справедливое и мирное решение вопроса о Палестине не только как существенное неперемное условие установления прочного мира на Ближнем Востоке, но также и как одну из самых насущных задач международного сообщества, поскольку этот регион представляет собой один из очагов напряженности в сегодняшнем мире.

Мы выражаем особую озабоченность по поводу отсутствия прогресса в деле достижения мира в прошлом году. Действительно, ситуация в регионе стала характеризоваться постоянной пассивностью и радикализацией, что еще более усугубляет проблему. Решение палестинской проблемы должно быть основано на уходе Израиля со всех арабских территорий, оккупированных с 1967 года, и на праве всех государств региона, включая Израиль, жить в мире в условиях безопасных и признанных границ, а также на уважении всех законных прав палестинского народа, включая его право на самоопределение.

Поскольку эти принципы отражены в резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, они являются основным отправным моментом в поиске справедливого и всеобъемлющего решения ближневосточного конфликта. Однако, по мнению правительства Испании, в том, что касается палестинского народа, резолюции 242 (1967) и 338 (1973) неадекватны, поскольку они подходят к этому вопросу с чисто гуманитарной точки зрения, как к вопросу о беженцах, в то время как должно быть принято во внимание право палестинского народа на самоопределение и все, что это подразумевает.

(Г-н Моран, Испания)

Наконец, моя делегация хотела бы выразить свое несогласие с пунктом 10 постановляющей части проекта резолюции A/41/L.43 и заявить, что она будет голосовать против этого проекта резолюции. Мы не согласны с положениями восьмого пункта преамбулы и с пунктами 8, 12, 13 и 14 постановляющей части проекта резолюции L.44, которые, по нашему мнению, не способствуют созданию наиболее благоприятной обстановки для достижения решения этой проблемы, к которому мы все стремимся.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея начнет процесс голосования и принятия решения по трем проектам резолюций, которые мы рассматриваем.

Прежде всего мы примем решение по проекту резолюции A/41/L.43. Поступила просьба о проведении отдельного заносимого в отчет о заседании голосования по пункту 10 постановляющей части проекта резолюции A/41/L.43. Если нет возражений в этой связи, то мы поступим таким образом. Поэтому я прежде всего ставлю на голосование пункт 10.

**Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.**

**Голосовали за:** Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Бахрейн, Ботсвана, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Китай, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Джибути, Эфиопия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Монголия, Марокко, Мозамбик, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Польша, Катар, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Шри Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве.

**Голосовали против:**

Антигуа и Барбуда, Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гренада, Гватемала, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Либерия, Люксембург, Маврикий, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины,

Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Заир.

Воздержались: Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бутан, Боливия, Бразилия, Бирма, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Кот д'Ивуар, Египет, Экваториальная Гвинея, Габон, Гаити, Ямайка, Малави, Мексика, Непал, Нигер, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Руанда, Самоа, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Суринам, Свазиленд, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Венесуэла.

Пункт 10 постановляющей части проекта резолюции A/41/L.43 принимается 66 голосами против 38 при 41 воздержавшемся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея проголосует по проекту резолюции A/41/L.43 в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Эквадор, Египет, Эфиопия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи,



Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Австралия, Бельгия, Канада, Коста-Рика, Дания, Сальвадор, Франция, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бирма, Камерун, Чили, Колумбия, Кот д'Ивуар, Доминиканская Республика, Экваториальная Гвинея, Финляндия, Гренада, Гватемала, Гаити, Гондурас, Ямайка, Япония, Либерия, Малави, Панама, Парагвай, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Испания, Свазиленд, Швеция, Уругвай, Заир.

Проект резолюции A/41/L.43 в целом принимается 104 голосами против 19 при 32 воздержавшихся (резолюция 41/162 A).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/41/L.44. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия,

Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Эфиопия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Перу, Польша, Катар, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Соломоновы Острова, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Антигуа и Барбуда, Австралия, Бельгия, Канада, Коста-Рика, Дания, Сальвадор, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Гренада, Гаити, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Боливия, Бразилия, Бирма, Камерун, Колумбия, Кот д'Ивуар, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Гватемала, Ямайка, Лесото, Либерия, Малави, Непал, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Филиппины, Самоа, Сингапур, Испания, Свазиленд, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Венесуэла, Заир.

Проект резолюции A/41/L.44 принимается 90 голосами против 29 при 34 воздержавшихся (резолюция 41/162 В)\*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к рассмотрению проекта резолюции A/41/L.45. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур,

---

\* Впоследствии делегация Перу сообщила Секретариату, что она намеревалась воздержаться.

Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Коста-Рика, Сальвадор, Израиль.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Камерун, Гренада, Гватемала, Гондурас, Либерия, Малави, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции A/41/L.45 принимается 141 голосом против 3 при 11 воздержавшихся (резолюция 41/162 C).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителям, которые хотят объяснить мотивы своего голосования.

Г-н ФИШЕР (Австрия) (говорит по-английски): Австрия уже имела возможность изложить свою позицию по ситуации на Ближнем Востоке в ходе недавних прений по этому вопросу. Наша позиция хорошо известна и была последовательной на протяжении многих лет.

Хотя мы разделяем озабоченность и соглашаемся с многими элементами, изложенными в проектах резолюций, которые мы рассматриваем, моя делегация не может поддержать те положения, которые могут не только ухудшить существующее положение, но и мешают поискам мира. Австрия не считает, что меры, направленные на разрыв отношений с Израилем и ведущие, таким образом, к его изоляции, приблизят нас к решению ближневосточной проблемы. Такие попытки не принимают во внимание необходимость для всех сторон стремиться к согласованным решениям, которые являются необходимым условием достижения мира в этом регионе. Мы не можем поддержать любую формулировку, которая могла бы истолковываться как ущемляющая принцип универсальности членства в Организации Объединенных Наций, принцип, который Австрия последовательно защищала.

Поэтому, поддерживая проект резолюции A/41/L.45, Австрия была вынуждена воздержаться при голосовании по проектам резолюций A/41/L.43 и L.44.

Г-н ПАПУЧИУ (Албания) (говорит по-французски): Делегация Албании проголосовала за проект резолюции A/41/L.43, A/41/L.44 и A/41/L.45 в соответствии с хорошо известной позицией Народной Социалистической Республики Албании по ближневосточной проблеме. Позиции и точки зрения правительства Албании в поддержку борьбы арабского народа против империалистической и сионистской агрессии были четко изложены еще раз в ходе прений по этому пункту в Генеральной Ассамблее.

Моя делегация, однако, хотела бы внести ясность о том, что у нее имеется ряд оговорок по некоторым пунктам проекта резолюции A/41/L.43, в частности в пунктах два и пять преамбулы и в пунктах 13 и 14 постановляющей части. Эти оговорки уже не раз объяснялись нами в прошлом, и мы сейчас не хотели бы говорить о них вновь. Но мы хотели бы заявить, что наши оговорки касаются также содержания и характера некоторых документов и резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей ранее, и на которые делается ссылка в проектах резолюций, по которым мы только что проголосовали.

Г-жа ДЬЕГЕС АРМАС (Мексика) (говорит по-испански): Делегация Мексики только что проголосовала за проекты резолюций A/41/L.43, A/41/L.44 и A/41/L.45. Таким образом, мы вновь заявили о своей поддержке резолюций Организации Объединенных Наций по Ближнему Востоку. Мирное и согласованное урегулирование конфликта на Ближнем Востоке должно происходить на основе принципов Устава Организации Объединенных Наций и резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Справедливое и окончательное урегулирование должно принимать во внимание интересы всех заинтересованных сторон и соответствующим образом удовлетворять национальным устремлениям палестинского народа, что является корнем конфликта.

Резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по этому вопросу дают нам общие рамки, в которых надо решать конфликт на Ближнем Востоке. Эти резолюции призывают к признанию и уважению суверенитета, целостности и политической независимости всех государств этого региона и их права жить в мире в рамках безопасных и признанных границ. Они подтверждают право народов региона на самоопределение без какого-либо иностранного вмешательства и призывают к уважению неотъемлемых прав палестинского народа.

Проблема Ближнего Востока является одной из важнейших проблем международного сообщества. Мы должны способствовать тому, чтобы стороны, участвующие в конфликте, согласились пойти на переговоры под эгидой международного сообщества, чтобы добиться соглашения.

(Г-жа Дьегес Армас, Мексика)

В прошлом неуступчивость приводила к применению силы, и это отдаляло возможность дипломатического урегулирования. Мы считаем, что справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке станет возможным только тогда, когда все стороны займут конструктивные позиции, свидетельствующие о подлинном желании вести переговоры.

Мы воздержались при голосовании по пункту 10 постановляющей части проекта резолюции A/41/L.43, так как мы считаем, что содержащиеся в нем суждения подрывают юрисдикцию Генеральной Ассамблеи. Мы повторяем, что у нас имеются серьезные оговорки по пункту 6 постановляющей части этого проекта резолюции, так как частичные соглашения, которые только что были достигнуты, хотя они и далеки от окончательного урегулирования ближневосточной проблемы, являются важным шагом в этом направлении.

Моя делегация воздержалась бы по пунктам 12, 13 и 14 постановляющей части проекта резолюции A/41/L.44, если бы по ним проводилось раздельное голосование. Они касаются вопросов, которые подпадают под юрисдикцию Совета Безопасности.

Г-н ТИШЕТТ (Белиз) (говорит по английски): Делегация Белиза воздержалась при голосовании по проектам резолюций A/41/L.43 и A/41/L.44 и проголосовала за проект резолюции A/41/L.45.

Так как делегация Белиза поддержала общие мысли, содержащиеся в проектах резолюций A/41/L.43 и A/41/L.44, мы хотели бы поприветствовать тексты, которые призывают к необходимым действиям, вместо того чтобы выразить какое-то осуждение. В проекте резолюции A/41/L.43 Израиль осуждается в пункте 5 постановляющей части, выражается сожаление в пункте 7 постановляющей части, вновь осуждается в пункте 8 постановляющей части и строго осуждается в пунктах 9 и 12 постановляющей части. Подобные осуждения также содержатся в проекте резолюции A/41/L.44. В пунктах 13 и 14 постановляющей части проекта резолюции содержится мысль о полной изоляции Израиля - положение, которое, как мы считаем, может только отрицательно сказаться на достижении мира на Ближнем Востоке.

Положение на Ближнем Востоке носит критический характер. Требуется проявить большую государственную мудрость. В условиях взрывоопасного положения трудно поддерживать равновесие. Тем не менее равновесие крайне необходимо для мирного решения. Крайне важно всем признать права палестинцев на родную землю, как, впрочем, признать право Израиля существовать в качестве суверенного, независимого

(Г-н Тиллетт, Белиз)

государства в рамках мира и безопасности. Проекты резолюций A/41/L.43 и A/41/L.44 не отражают это равновесие, и поэтому моя делегация вынуждена была воздержаться при голосовании.

Мы настоятельно призываем соавторов этих резолюций дать возможность в будущих резолюциях всем нам, кто отстаивает дело мира, поддержать эти резолюции. Делегация Белиза убеждена, что широкая поддержка этих резолюций даст гораздо больше для дела мира на Ближнем Востоке, чем слова осуждения, которые содержатся в них. Мы призываем поэтому все заинтересованные стороны способствовать в будущем принятию такого проекта, который был бы достаточно сбалансированным, что необходимо для его более широкой поддержки.

Г-н ИРТЕМЧЕЛИК (Турция) (говорит по-английски): Позиция Турции по арабо-израильскому конфликту и вопросу о Палестине, который мы считаем сердцевинной этой многогранной проблемы, излагалась неоднократно твердо и содержательно, и она недвусмысленным образом была зарегистрирована в Организации Объединенных Наций и на других форумах в соответствующих случаях.

В соответствии с этой хорошо известной и недвусмысленной позицией делегация Турции поддержала проекты резолюций по положению на Ближнем Востоке, только что принятые Генеральной Ассамблеей. Однако мы хотели бы официально заявить некоторые оговорки, которые у нас имеются, по некоторым элементам, содержащимся в этих резолюциях.

Во-первых, Турция воздержалась при голосовании по пункту 10 постановляющей части проекта резолюции A/41/L.43. Мы последовательно указывали на то, что выделение третьих сторон, либо по названию, либо по определению, и обвинительные формулировки бесполезны и не дадут желательных результатов. Наши оговорки остаются в силе даже в случае, подобно этому, когда Турция проводит политику, отличную от той, которая проводится правительствами третьих стран, о которых идет речь.

Во-вторых, Турция воздержалась бы по пункту 8 постановляющей части проекта резолюции A/41/L.44, если бы по нему проводилось раздельное голосование. Мы не считаем, что Генеральная Ассамблея или любой другой орган Организации Объединенных Наций должен выносить какие-либо суждения в отношении голосования со стороны государств-членов.

(Г-н Иртечелик, Турция)

В-третьих, делегация Турции также воздержалась бы по пунктам 13 и 14 постановляющей части проекта резолюции A/41/L.44, если бы по ним проводилось раздельное голосование. Эти пункты, с нашей точки зрения, довольно трудно совместить с теми усилиями, которые должны осуществляться в предварительном плане запоздалого процесса переговоров, направленного на достижение общеприемлемого решения проблемы с участием на равноправной основе всех заинтересованных сторон, включая Израиль и Организацию освобождения Палестины.



Г-н ЭЛЬВЕМАР (Швеция) (говорит по-английски): Швеция воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/41/L.43. Как и в предыдущие годы, моя делегация приняла решение воздержаться от голосования по проекту резолюции, представленному Ассамблее, после длительного колебания. Текст страдает от значительной неуравновешенности. У нас есть особенно серьезные оговорки по пунктам 10 и 11 постановляющей части.

Мы были вынуждены так же, как и по аналогичному проекту резолюции в прошлом году, проголосовать против проекта резолюции A/41/L.44, несмотря на нашу полную поддержку его основной темы. У нас есть серьезные возражения по ряду пунктов, содержащихся в тексте, особенно по пунктам 12-16 постановляющей части. Наши возражения по этим пунктам связаны с их содержанием по существу, а также с тем фактом, что они противоречат разделению обязанностей между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, как это предусмотрено в Уставе.

Г-н БАДАВИ (Египет) (говорит по-арабски): Египет выразил свою точку зрения по положению на Ближнем Востоке и по вопросу о Палестине в ходе общих прений по этим пунктам повестки дня. Египет недвусмысленным образом подтвердил принципы, на которых должно основываться любое справедливое, прочное и всеобъемлющее урегулирование ближневосточного вопроса, среди них прежде всего недопустимость приобретения территории силой. Моя страна также подтвердила свою позицию, достигнув согласия с другими членами международного сообщества относительно того, что четвертая Женевская конвенция применима к оккупированным территориям, будь то Западный берег, полоса Газа, Иерусалим или сирийские Голанские высоты. Твердая позиция Египта заключается в том, что он считает оккупацию Израилем Голанских высот незаконной, а все израильские мероприятия на этой оккупированной территории, включая распространение его юрисдикции на эту территорию, недействительными. Поэтому вполне естественно, что Египет проголосовал за проекты резолюций A/41/L.43 и L.45.

Высоко оценивая присутствие многих позитивных элементов в проекте резолюции A/41/L.44, Египет не мог поддержать этот текст, учитывая тот факт, что в нем содержатся некоторые элементы, с которыми Египет не может согласиться. Кроме того, проект не содержит элементов, которые бы способствовали продолжению мирного процесса.

Г-н РОДРИГЕС (Перу) (говорит по-испански): Моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/41/L.44. Мы также воздержались при голосовании по пункту 10 постановляющей части проекта резолюции A/41/L.43, но проголосовали за проект резолюции в целом и проект резолюции A/41/L.45.

Моя делегация хотела бы повторить сейчас свое объяснение мотивов голосования по проектам резолюций A/40/L.43 и L.44, которое было высказано на сороковой сессии, и подтвердить оговорки, которые были представлены по пунктам 6, 10 и 11 постановляющей части проекта резолюции A/40/L.43. Объяснение мотивов голосования, которое было сделано моей делегацией в этом случае, и подробные оговорки отражены в документе A/40/PV.118.

Г-н ФАРТАС (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Моя делегация проголосовала за проект резолюции A/41/L.43 по положению на Ближнем Востоке, исходя из нашей веры в законность и справедливость национальной жизни арабов и палестинских прав. Поэтому моя делегация хотела бы напомнить о своей оговорке в отношении любых ссылок, прямых или косвенных, которые можно было бы истолковать как то, что моя страна признает совершившийся факт, навязанный силой в оккупированной Палестине, что является вопиющим нарушением всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по правам арабов и палестинцев, а также их неотъемлемых национальных прав.

Г-н ХОССЕЙНИ (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Хотя моя делегация проголосовала за проекты резолюций A/41/L.43, L.44 и L.45, я хотел бы повторить оговорки моей делегации по всем формулировкам и положениям этих проектов резолюций, которые подразумевают любое признание оккупации Палестины сионистской террористической базой. Мы убеждены в том, что сионистские силы должны быть немедленно выведены со всех палестинских территорий, в том числе с тех, которые были оккупированы до 1967 года.

В том, что касается содержащейся в проекте резолюции A/41/L.43 ссылки на Международную мирную конференцию по Ближнему Востоку и совещание в Фесе, наша позиция хорошо известна: мы не хотим, чтобы наши палестинские братья вели какие-либо переговоры с сионистами, оккупирующими Палестину; мы также не согласны с вариантами кэмп-дэвидских соглашений, такими, как фесское решение.

Г-н АЛЬ-АТАССИ (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Моя делегация выразила свою позицию в ходе сороковой сессии относительно ссылок в четвертом пункте постановляющей части проекта резолюции A/41/L.43 на общееарабское совещание на высшем уровне, в котором моя страна не принимала участия. Наше мнение относительно этого совещания выражается в документе A/40/584. Мы хотим подтвердить эту позицию, и поэтому моя делегация не присоединилась к авторам проекта резолюции A/41/L.43.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом мы завершили рассмотрение пункта 37 повестки дня.

Заседание закрывается в 19 ч. 50 м.